

SE	Bruksanvisning
DK	Betjeningsvejledning
NO	Bruksanvisning
FI	Käyttöohjeet ja osaluettelo
EE	Kasutusjuhend
LV	Instrukcija/Lietošanas pamācība
LT	Eksploatacijos instrukcija
CZ	Návod k obsluze
SK	Návod na použitie
AT/DE	Gebrauchsanleitung
PL	Instrukcja obsługi
GB	Operating Instructions
IE	Operating Instructions



# Bruksanvisning

[40464] Manuell möbeltransportör



**Obs!** Ägare och användare MÅSTE läsa och förstå den här manualen innan produkten används.

Version 1.0

**aj**  
OVÄNTAT MYCKET™

Tack för att du har valt vår manuella möbeltransportör. För att du ska kunna använda utrustningen säkert och korrekt är det viktigt att du läser igenom bruksanvisningen i förväg.

### Obs!

All information i det här dokumentet bygger på uppgifter som fanns tillgängliga när dokumentet gick till tryck. Vi förbehåller oss rätten att utföra ändringar på våra produkter när som helst utan föregående meddelande. Kontrollera eventuella uppdateringar med fabriken.

## 1. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Den manuella möbeltransportören är avsedd för att lyfta och flytta möbler. Därför är dess sidostöd beklädda med filt och lastplattorna med gummi. Spännbanden har dessutom kantskydd för att förhindra skador på möblerna.

Eftersom den hydrauliska möbeltransportören består av två transportörenheter kan man flytta möbler med olika längder men med en rektangulär bas på ett minimalt utrymme. Möbelns vikt, lastplattornas halkskyddsbeläggning och tänderna på lastplattornas kanter gör att möbelen hålls på plats när enheterna är i vertikalt läge och de lägre stöden vidrör möbelns sidor.

Spännbandet är ett absolut nödvändigt tillbehör.

Du lyfter lastplattorna genom att veva vevhandtaget medurs och sänker dem genom att veva det moturs.

Testkör transportörenheterna med en gammal låda några gånger innan du använder dem för att transportera möbler.

Den hydrauliska möbeltransportören kan användas för att snabbt och enkelt flytta kopplings-skåp, möbler etc.

## 2. SPECIFIKATIONER

Lyftkapacitet	Lyfthöjd	Lyftplattans storlek	Egen vikt
600 kg	300 mm	225 x 120 mm	33 kg

## 3. MONTERING

Varje transportörenhet består av tre separata delar: ram, lastplattor och lyftenhet. Ta först ut en av lastplattorna från kartongen och placera den på golvet. För sedan in spindelns enhet genom den övre öppningen och rännan på den profilerade styrskenan tills enhetens låsningsmekanism sitter i toppen på styrskenan. Det övre stödet och enhetens vev måste vara riktade åt motsatt håll. Dra inte åt styrskenans klämskruv än.

Skjut in ramens styrskena över lastplattans övre glidinsats och för in spindeln genom hålet på den tills ramen står på sina hjul på golvet. Växelhuset kommer att skjutas ut från styrskenan när spindeln vidrör lastplattans nedre glidinsats. Vrid vevan medurs för att flytta ner den gängade spindeln längs den nedre glidinsatsen tills växelhusets låsningsmekanism återigen sitter i styrskenan och den nedre delen av växelhuset vilar mot styrskenan.

Nu kan du dra åt klämskruven.

Den andra enheten monteras på samma sätt.

## 4. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH FÖRBEREDELSE

1. Golvet måste vara helt plant, jämnt och rent. Det får inte finnas några stigningar eller sluttningar som man måste köra över. Säkerställ att golvet och golvbeläggningen kan stå emot belastningen från hjulet och från möbelen i fråga.
2. Kontrollera om möbelen innehåller några lösa delar. De måste i så fall tas bort eller säkras så att de inte kan glida iväg.
3. Säkerställ att möbelen är tillräckligt stabil för att transporteras, med en transportörenhet på var sida, utan att skadas.
4. Kontrollera möbelns vikt. Maximivikten på 600 kg/par = 300 kg för varje transportörenhet får inte överskridas.
5. Kontrollera möbelns tyngdpunkt. Det är viktigt, med hänsyn tagen till möbelns höjd och lutning vid transport, att möbelns bas kan placeras centralt på transportörenheten. Möbelns tyngdpunkt får inte överstiga 0,8 m och avståndet mellan transportörenheterna får varken understiga 0,5 m eller överstiga 4,0 m (med spännband).
6. Använd aldrig denna utrustning för bogsering bakom ett fordon.



## 5. ANVÄNDNING

Före användning bör man undersöka att transportdelarna fungerar som de ska och att de inte är skadade.

Om det finns synliga defekter bör delarna inte användas. Skadade delar måste bytas ut.

Eftersom den manuella möbeltransportören består av två delar krävs det två personer för att använda den. Innan möbelen transporteras bör lastplattorna vevas ner till golvet tills transportörenheterna är i vertikalt läge. Om möbelen sticker ut i höjd med det övre stödet kan stödet skruvas in eller ut och justeras tills transporten står plant. Om det inte räcker med denna justering eller om transportörenheten inte kan luta mot möbelen när lastplattorna har sänkts ner ska man inte transportera möbelen.

Skjut in transportörenheternas lastplattor under möbelen från sidan (den smala sidan) tills de övre och nedre stöden vilar mot möbelen. Lastplattornas mitt måste vara under möbelns tyngdpunkt.

Placera spännbanden i linje med hörnskydden på möbelns kanter. Dra åt spännbanden ordentligt. Spännbanden kommer att fästa ihop båda enheterna och, förutsatt att de används korrekt, förhindra att de halkar ur läge. Veva upp lastplattorna cirka 1 cm och kontrollera noggrant att möbelen står stadigt på dem. Transportörenheterna kanske måste flyttas till ett annat läge.

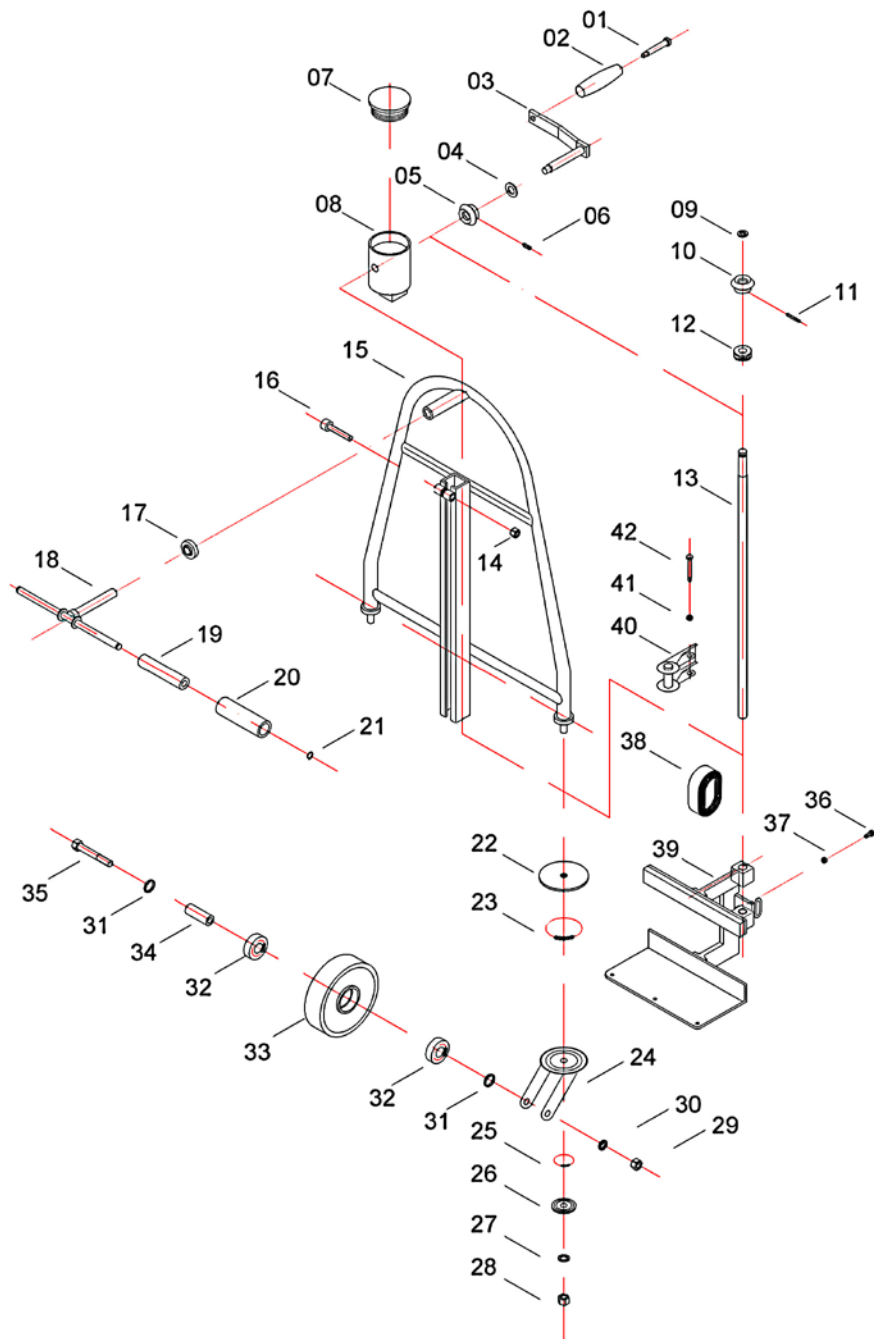
Båda lastplattorna måste lyftas upp lika högt.

Möbelen får maximalt befinna sig 2 cm över golvet. Vid transport bör man placera möbelen i ett sådant läge att den endast förflyttas på längden. Var mycket försiktig när du förflyttar möbler i sidled så att de inte välter. Undvik ryckiga rörelser.

Möbelen får inte lämnas oövervakad på möbeltransportören och transportörenheten måste alltid sänkas ner till golvet.

## 6. SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Den här manuella möbeltransportören kräver endast lite skötsel och underhåll men det måste utföras regelbundet. Beroende på användningsområde måste spindlarna och drivhjulen smörjas en gång i veckan eller månaden med smörjmedel av standardtyp. Du smörjer enklast spindeln genom att föra in en borste i rännan på styrskenan. Drivhjulen smörjs också med en borste. Först tar du bort drivhjullocket med en skruvmejsel. När du sätter tillbaka locket bör du pressa ner det hårt så att det stängs ordentligt. Du bör testa att enheten fungerar som den ska.



## 7. STYCKLISTA OCH SPRÄNGSKISS

Artikelnr	Beskrivning	Antal
01	Sprint	1
02	Handtag	1
03	Vev	1
04	Bricka	1
05	Drivenhet	1
06	Sprint	1
07	Skydd	1
08	Säte	1
09	Ring	1
10	Drev	1
11	Sprint	1
12	Glidlager	1
13	Skruvstång	1
14	Mutter	1

15	Stödfot	1
16	Skruv	1
17	Mutter	1
18	Stödsprint	1
19	Distansbricka	2
20	Distansbricka	2
21	Klämring	2
22	Övre platta	2
23	Kula	50
24	Hjulfäste	2
25	Kula	54
26	Undre platta	2
27	Bricka	2
28	Mutter	2
29	Mutter	2

30	Låsbricka	2
31	Distansbricka	4
32	Kullager	4
33	Hjul	2
34	Distansbricka	2
35	Skruv	2
36	Skruv	1
37	Mutter	1
38	Rem	1
39	Lyftplatta	1
40	Lastsurrning	1
41	Mutter	1
42	Skruv	1



## Försäkran om överensstämmelse

**AJ Produkter AB försäkrar härmed att:**

**Produkt:** Manuell möbeltransportör  
**Artikel nr.:** 40464 (FM60)  
**Överensstämmer med direktiv:** 2006/42/EC  
**Harmoniserande standarder:** -  
**Tillverkare:** Hardlift Equipment Co., Ltd.  
Datong Road, Binhu District  
Wuxi, Jiangsu  
China

*Halmstad 2016-03-01*

---

**Edward Van Den Broek**  
*Product Manager, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukter.se](http://www.ajprodukter.se)

# Betjeningsvejledning

[40464] Manuel møbeltransportør



**Bemærk:** Ejer og operatør SKAL læse og forstå denne driftsanvisning før brug af dette produkt.

Udgave 1.0



OVERRASKENDE MEGET™



Tak fordi du har valgt vores manuelle møbeltransportør. Af hensyn til sikkerhed og korrekt anvendelse bedes du læse brugsanvisningen grundigt igennem før brugen af produktet.

### Bemærk!

Alle oplysninger i denne vejledning er givet ud fra de tilgængelige data på udgivelsestidspunktet. Fabrikken forbeholder sig til enhver tid ret til at foretage ændringer på egne produkter uden forudgående varsel og godkendelse. Kontakt fabrikken for at få besked om eventuelle opdateringer.

## 1. ANVENDELSE

Den manuelle møbeltransportør er udviklet til at løfte og flytte møbler. Derfor er dens sidestøtter beklædt med filt og støttefladerne med gummi. Holderremmene er ligeledes forsynet med kantbeskyttere, så skader på møblerne undgås. Da den hydrauliske møbeltransportør består af to enheder, er det muligt at flytte møbler af forskellig længde, og et rektangulært stel sikrer minimalt pladsbehov. På grund af møblets egenvægt, støttefladens skridsikre belægning og tænderne på støttefladens spidser holder møblet sig selv på plads, når enhederne står lodret og de nederste støtter har kontakt med møblets sider. Holderremmen er en ekstra absolut nødvendighed.

Håndsvinget drejes med uret for at hæve støttefladerne, og i modsat retning for at sænke dem igen.

Benyt en gammel transportkasse, og foretag nogle prøveture med transportenhederne for at se, hvordan man flytter møbler med dem.

Hvis du betjener den hydrauliske møbeltransportør korrekt, er den en god hjælp til hurtig og sikker flytning af kontroltavler, møbler osv.

## 2. SPECIFIKATIONER

Løfteevne	Løftehøjde	Løftepladestørrelse	Vægt
600 kg	300 mm	225 x 120 mm	33 kg

## 3. MONTERING

Hver transportenhed består af tre separate komponentgrupper: Ramme, støtteflade og løftmekanisme.

Tag først en støtteflade ud af kassen, og anbring den på gulvet. Før derefter spindelmekanismen gennem den øverste åbning og spalten i profilføringsskinne, indtil mekanismens monteringsfremspring er placeret i toppen af føringsskinne. Den øverste støtte og mekanismens håndsving skal vende i modsat retning af hinanden. Spænd ikke føringsskinne klemeskruer endnu.

Før nu stallets føringsskinne over den øverste not på støttefladen, og før spindlen gennem hullet i denne, indtil stallet hviler med hjulene på gulvet. Gearhuset skubbes ud af føringen, når spindlen berører den nederste not på støttefladen. Drej håndsvinget med uret for at bevæge gevindspindlen ned gennem den nederste not, indtil gearhusets monteringsstyr igen befinder sig i føringen og husets bund hviler mod føringen. Nu skal klemeskruen spændes.

Den anden enhed samles på samme måde.

## 4. SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER OG FORBEREDELSE

- 1 Gulvet skal være helt lige, jævnt og rent. Der må ikke være stigninger eller fald, møblet skal flyttes hen over. Kontrollér, at gulvet og gulvbelægningen kan klare belastningen fra hjulene og at det kan bære vægten af det møbel, der skal transporteres.
- 2 Kontrollér, om der er løse genstande i eller på det møbel, der skal transporteres. Eventuelle løse genstande skal fjernes eller sikres mod at skride.
- 3 Kontrollér, at møblet er stærkt nok til at de to modsatliggende sider kan klare vægten af møblet, og at transportenhederne kan holde møblet uden at beskadige det.
- 4 Find ud af, hvor meget møblet vejer. Maks. lasten på 600 kg/par = 300 kg pr. enhed må ikke overskrides.
- 5 Find møblets tyngdepunkt. Langs møblets bund er det vigtigt for lasten at den enkelte transportenhed kan få fat på tværs af bunden og i forbindelse med møblets højde, at transportenheden kan placeres rigtigt i forhold til møblets vippepunkt, når det flyttes. Under flytningen må tyngdepunktet ikke ligge højere end 0,8 m, afstanden mellem transportenhederne ikke være mindre end 0,5 m og ikke mere end 4,0 m uden for tyngdepunktet (møbler i holderremmene).
- 6 Udstyret må aldrig bugseres efter et køretøj.

## 5. BETJENING

Før brug skal transportdelene kontrolleres med henblik på funktion og skader. Delene må ikke bruges, hvis der er synlige mangler. Beskadigede dele skal udskiftes.

Eftersom den manuelle møbeflytter består af to dele, skal der to personer til at betjene den.

Før transport af et møbel skal støttefladerne køres ned til gulvet, indtil transportenhederne står lodret. Hvis det møbel, der skal transporteres, har et udhæng i niveau med den øverste støtte, kan denne støtte skrues indad eller udad og justeres, indtil transporten er i korrekt niveau. Hvis denne justeringsmulighed ikke er tilstrækkelig eller transportenheden ikke kan hvile mod møblet, når støttefladerne er sænket, må disse ikke benyttes til at transportere møblet.

Skub enhedernes støtteflader ind under møblets sideflader (den smalle side), så de øverste og nederste støtter hviler mod møblet. Støttefladernes midte skal være under møblets tyngdepunkt.

Anbring holderremmene med kantbeskytterne på møblets hjørner. Stram remmene. Remmene forbinder de to enheder og forhindrer, når de bruges korrekt, at enhederne glider ud af position. Kør støttefladerne ca. 1 cm op, og kontrollér omhyggeligt, hvor stabilt møblet står på støttefladerne. Transportenhederne skal muligvis flyttes til en anden position. De to støtteflader skal hæves lige meget.

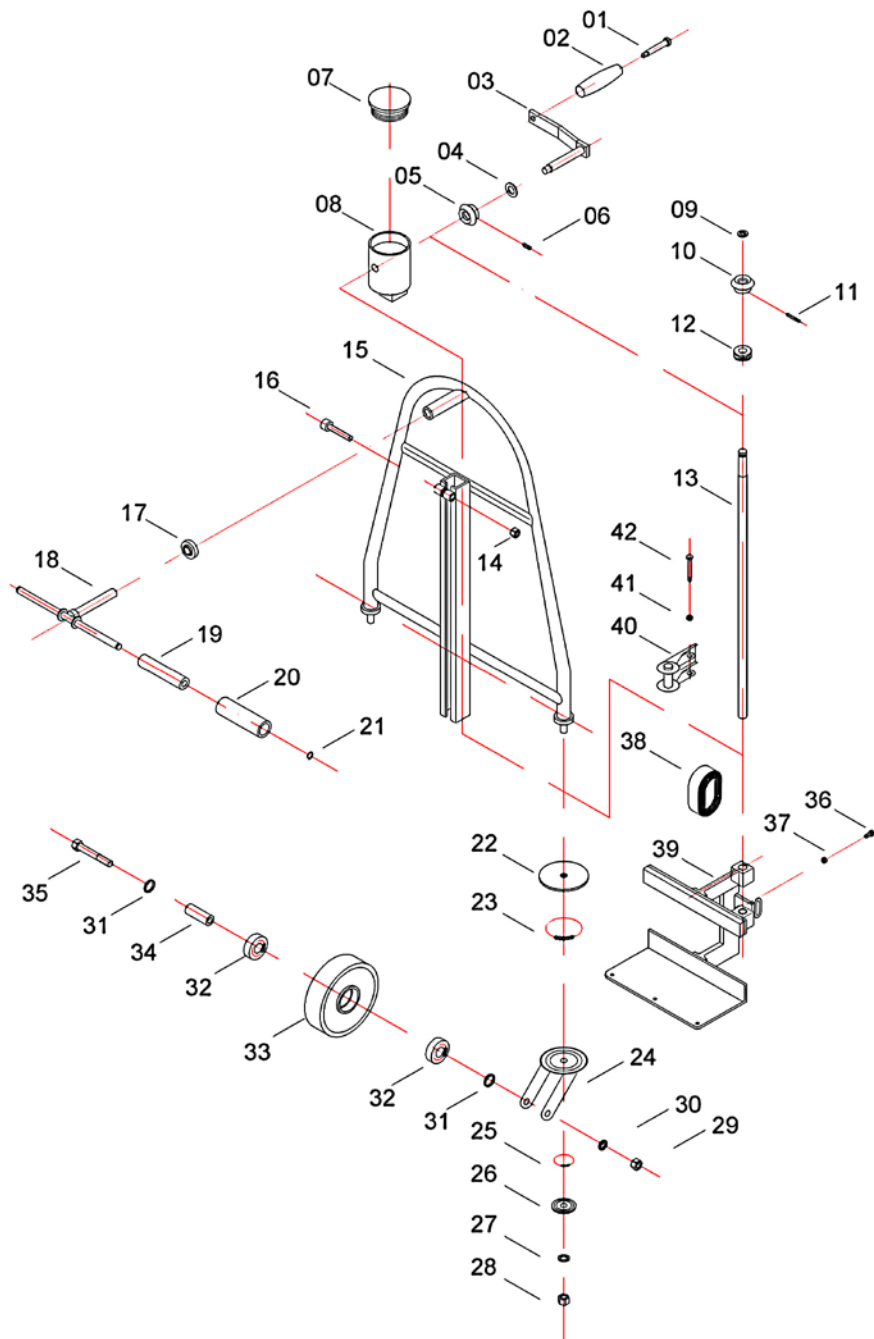
Ved selve transporten må afstanden til gulvet kun være maks. 2 cm. Skub kun på transportenhederne ved flytningen af møblet og vælg en vej til møblets nye placering, hvor møblet så vidt muligt kun bevæges i længderetningen. Vær altid meget forsigtig, når møblet flyttes sidelæns. Der er stor risiko for at møblet vælter. Undgå at bevæge møblet i pludselige ryk.

Den transporterede genstand må ikke efterlades uden opsyn, mens den er anbragt i udstyret, og skal altid sænkes ned på gulvet.

## 6. VEDLIGEHOLDELSE

Denne manuelle møbeltransportør kræver kun lidt vedligeholdelse, men vedligeholdelsen skal foretages jævnligt. Afhængigt af brugen skal spindler og gear smøres en gang om ugen eller måneden med standard universalfedt. Til det formål er der adgang til spindlen med en pensel gennem spalten i føringsskinne. Gearhjulene smøres ligeledes med en pensel, når dæksel til gearhuset er vippet op med en skruetrækker. Dækslet skal presses fast ned for at lukke det igen. Enhedens funktion skal testes.





## 7. RESERVEDELSTILISTE & EKSPLOSIONSTEGNING

Pos.-nr.	Beskrivelse	Antal
01	Split	1
02	Håndgreb	1
03	Håndsving	1
04	Spændeskive	1
05	Drev	1
06	Split	1
07	Dækplade	1
08	Sæde	1
09	Ring	1
10	Udgangsdrev	1
11	Split	1
12	Plant leje	1
13	Skruestang	1
14	Møtrik	1

15	Stelramme	1
16	Skrue	1
17	Møtrik	1
18	Støttebeslag	1
19	Afstandsskive	2
20	Afstandsskive	2
21	Stopring	2
22	Topplade	2
23	Kugle	50
24	Hjulsæde	2
25	Kugle	54
26	Bundplade	2
27	Spændeskive	2
28	Møtrik	2
29	Møtrik	2

30	Låseskive	2
31	Afstandsskive	4
32	Leje	4
33	Hjul	2
34	Afstandsskive	2
35	Skrue	2
36	Skrue	1
37	Møtrik	1
38	Vævet rem	1
39	Løfteflade	1
40	Lastsurring	1
41	Møtrik	1
42	Skrue	1





## Overensstemmelseserklæring

**AJ Produkter AB bekræfter hermed, at:**

**Produkt:** Manuel møbeltransportør  
**Art.nr.:** 40464 (FM60)  
**Svarer til direktiv:** 2006/42/EC  
**Harmoniserede standarder:** -  
**Producent:** Hardlift Equipment Co., Ltd.  
Datong Road, Binhu District  
Wuxi, Jiangsu  
China

*Halmstad, d. 1/3-2016*

**Edward Van Den Broek**  
*Produktchef, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukter.dk](http://www.ajprodukter.dk)

# Bruksanvisning

[40464] Manuell møbelflytter



**NB!** Eier og operatør MÅ lese og forstå bruksanvisningen før produktet tas i bruk.

Versjon 1.0



OVERRASKENDE MYE™

Takk for at du valgte vår manuelle møbelflytter. For din egen sikkerhet, og for riktig bruk, er det viktig at du leser denne bruksanvisningen før du bruker den.

### **Merk!**

All informasjon her er basert på tilgjengelige data ved tidspunktet for trykking. Fabrikken forbeholder seg retten til å endre sine egne produkter til enhver tid uten varsel og uten at det fører til sanksjoner.

Kontakt fabrikken for mulige oppdateringer.

## **1. BRUKSOMRÅDE**

Den manuelle møbelflytteren er utviklet for å løfte og flytte f.eks møbler. Derfor er sidestøttene foret med filt og plattformene dekt med gummi. Festestroppene har kantbeskyttelse for å unngå å skade møbelet.

Siden den hydrauliske møbelflytteren består av to enheter, kan man flytte møbler med varierende lengde så lenge de har rektangulær base som får plass på enheten. På grunn av vekten, den sklisikre overflaten på plattformene og tennene på plattformene, vil møbelet stå på plass så lenge enheten står vertikalt og de nedre støttene har kontakt med møbelets sider.

I tillegg er festestroppene helt nødvendige.

Håndsviveisen sveives med klokken for å heve plattformene og mot klokken for å senke dem igjen.

Bruk en gammel kasse til å "øve" med transportenhetene før du flytter møbler med den.

Ved riktig bruk vil vår hydrauliske møbelflytter la deg flytte store skap, møbler og lignende på en rask og enkel måte.

## **2. SPESIFIKASJONER**

Lastekapasitet	Løftehøyde	Størrelse på løfteplate	Vekt
600 kg	300 mm	225 x 120 mm	33 kg

## **3. MONTERING**

Hver transportenhet består av tre separate delegrupper: Rammen, lasteplater og løfteenhet. Ta først ut en lasteplate fra kassen, og plasser den på gulvet.

Før deretter spindelmekanismen gjennom den øvre åpningen og sporet i styreskinnen til enhetens låsningsmekanisme festes i toppen av styreskinnen. Mekanismens øvre støtte og sveiv må monteres i motsatt retning. Ikke stram klemskruen på styreskinnen enda.

Før deretter rammens styreskinne over de øvre gliderne på plattformen, før spindelen gjennom hullet i enheten, til rammen står på hjulene på gulvet. Girhuset skyves ut av styreskinnen når spindelen når de nedre gliderne på plattformen.

Sveiv sveiven med klokken for å bevege den gjengede spindelen ned gjennom det nedre innsatsen, til girhuset ligger fast i styreskinnen og bunnen av huset hviler på styreskinnen.

Nå kan klembolten strammes.

Den andre enheten monteres på samme måte.

## **4. FORHÅNDSREGLER OG FORBEREDELSE**

- 4.1 Gulvet må være helt flatt, jevnt og rent. Unngå helinger og bakker. Sørg for at gulvet og gulvbelegget tåler belastningen fra hjulet og vekten av møbelet som skal flyttes.
- 4.2 Kontroller om møbelet som skal flyttes, inneholder løse deler. Disse bør fjernes eller sikres slik at de ikke faller ut av posisjon.
- 4.3 Kontroller at møbelet tåler å stå på to av sidene slik at transportenheten kan støtte møbelet uten å skade det.
- 4.4 Finn ut vekten til møbelet som skal transporteres. Maksimumsvekten på 600 kg/par = 300 kg for hver enhet må ikke overstiges.
- 4.5 Finn tyngdepunktet til møbelet som skal transporteres. Du må finne tyngdepunktet for møbelbasen, som bestemmer hvordan det må plasseres på enhetene, hvor senter må være og på hvilket punkt møbelet kan velte når det flyttes. I bruk må tyngdepunktets høyde aldri overstige 0,8 m. Avstanden mellom transportenhetene må ikke være mindre enn 0,5 m, og tyngdepunktet 4,0 m. (møbler i festestroppe).
- 4.6 Utstyret må ikke brukes til tauing bak et kjøretøy.



## **5. BRUK**

Kontroller alle komponenter før bruk. Hvis det avdekkes problemer, skal ikke komponentene brukes. Skadede deler må byttes.

Siden den manuelle møbelflytteren består av to deler, må man være to for å betjene den. Før møbler flyttes, skal plattformene sveives ned til gulvet til transportenheten står vertikalt. Hvis møbelet som skal flyttes har overheng ved den øvre støtten, kan støtten skrues inn eller ut. Juster den til flytteren står plant. Hvis justeringen ikke er tilstrekkelig, eller hvis transportenheten ikke støttes mot møbelet når plattformene er senket, må den ikke brukes til å flytte møbelet. Press enhetens plattformer under sidene (smal side) av møbelet til øvre og nedre støtter hviler mot det. Plattformenes senter må være under møbelets tyngdepunkt.

Plasser festestroppene med kantbeskyttere mot kanten av møbelet. Trekk til stroppene. Stroppene kobler sammen de to enhetene. Når de brukes riktig, forhindrer de enhetene fra å gli ut av posisjon. Sveiv opp plattformene ca. 1 cm. Kontroller at møbelet står støtt på plattformene. Det kan hende at transportenhetene må flyttes til en annen posisjon.

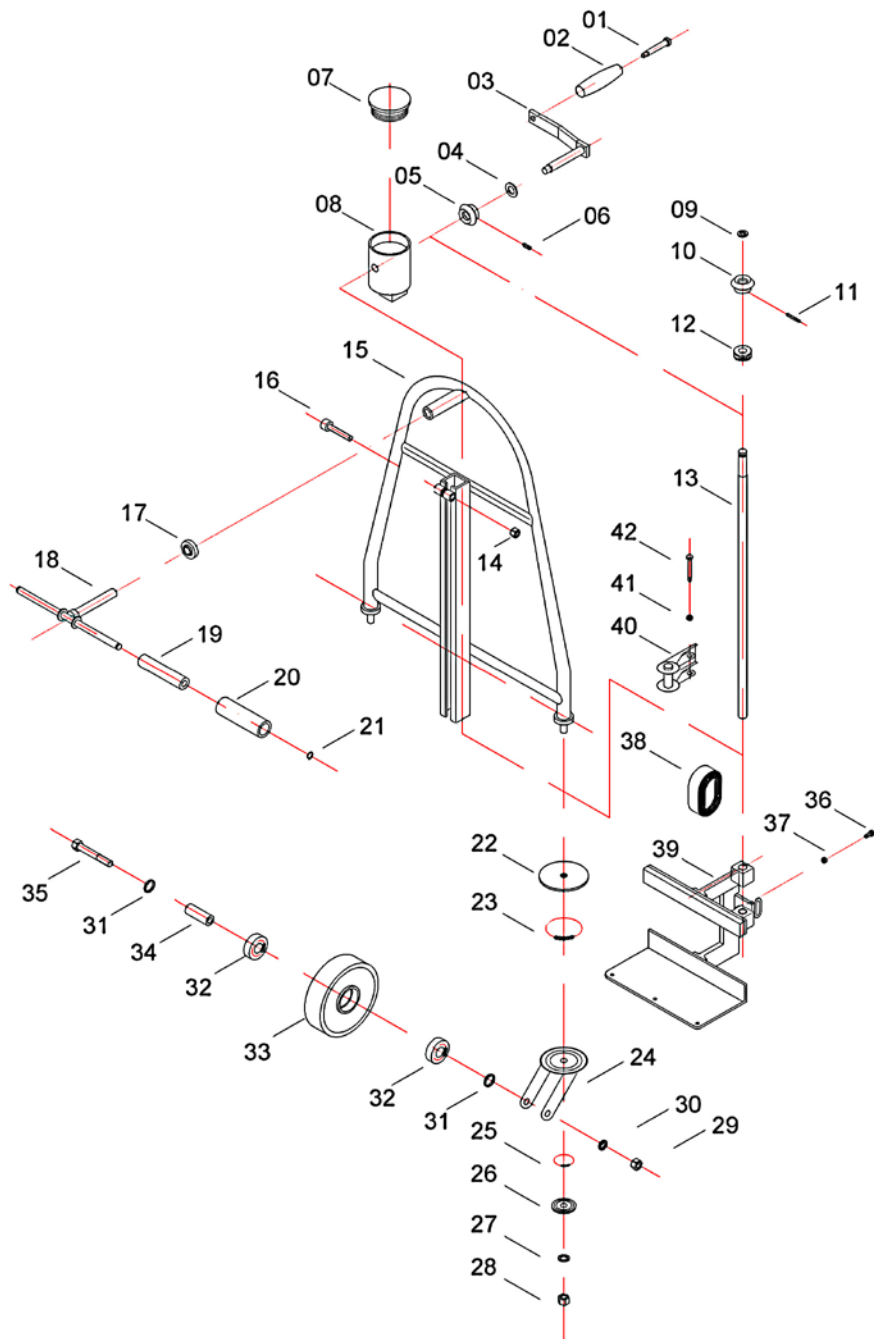
Begge plattformer må heves likt.

For selve transporten må gulvhøyden ikke overstige 2 cm. Når du flytter møbelet, må du kun skyve på transportenhetene. Hvis det er mulig, må du velge en rute slik at møbelet kun beveges i lengderetningen. Når møbler flyttes sideveis, må du alltid være ekstra forsiktig. Det er stor fare for at de kan velte. Unngå ujevne bevegelser.

Møbelet som flyttes, må ikke stå uten tilsyn. Det må alltid senkes til gulvet.

## **6. VEDLIKEHOLD**

Den manuelle møbelflytteren krever lite vedlikehold, men det må utføres regelmessig. Spindler og tannhjul må smøres ukentlig eller månedlig, avhengig av bruk. Bruk vanlig smørefett. Du kan bruke en børste gjennom sporet i styreskinnen for å komme til spindelen. Tannhjulene smøres også ved hjelp av en børste. Senk først dekselet ved hjelp av en skrutrekker. Trykk dekselet fast på plass igjen. Enhetens funksjon må kontrolleres.



## 7. DELELISTE OG SKISSE

Varenr.	Beskrivelse	Antall
01	Pinne	1
02	Håndtak	1
03	Sveiv	1
04	Skive	1
05	Kjøre	1
06	Pinne	1
07	Deksel	1
08	Sete	1
09	Ring	1
10	Kjøregir	1
11	Pinne	1
12	Glidelager	1
13	Skruestang	1
14	Mutter	1

15	Støttestruktur	1
16	Skrue	1
17	Mutter	1
18	Støttestutte	1
19	Mellomstykke	2
20	Mellomstykke	2
21	Låsering	2
22	Øvre plate	2
23	Kule	50
24	Hjulsete	2
25	Kule	54
26	Nedre plate	2
27	Skive	2
28	Mutter	2
29	Mutter	2

30	Låseskive	2
31	Mellomstykke	4
32	Lager	4
33	Hjul	2
34	Mellomstykke	2
35	Skrue	2
36	Skrue	1
37	Mutter	1
38	Vevd reim	1
39	Løfteplattform	1
40	Festestopper	1
41	Mutter	1
42	Skrue	1



# Samsvarserklæring

**AJ Produkter AB bekrefter med dette at:**

<b>Produkt:</b>	Manuell møbelflytter
<b>Artnr:</b>	40464 (FM60)
<b>Oppfyller krav:</b>	2006/42/EC
<b>Tilsvarende standard:</b>	-
<b>Produsent:</b>	Hardlift Equipment Co., Ltd. Datong Road, Binhu District Wuxi, Jiangsu China

*Halmstad 01-03-2016*

---

**Edward Van Den Broek**  
*Produktsjef, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukter.no](http://www.ajprodukter.no)

# Käyttöohjeet ja osaluettelo

[40464] Huonekalun siirtäjä



**Huom!** Tutustu huolella ohjeisiin ennen tuotteen käyttöönottoa.

Versio 1.0



YLLÄTTÄVÄN PALJON™

Kiitos, että valitsit huonekalun siirtäjän. Turvallisuussyistä ja tuotteen käytön kannalta on tärkeää, että käyttöohjeet luetaan huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa.

### **Huom!**

*Tämä käyttöohje perustuu painatushetkellä olevaan tietoon. Valmistaja pidättää kaikki oikeudet tuotemuutoksiin ilman ennakoilmoitusta. On suositeltavaa tarkistaa mahdolliset tuotepäivitykset tavaran toimittajalta.*

## **1. TUOTTEEN KÄYTTÖTARKOITUS**

Käsiikäyttöinen huonekalun siirtäjä on suunniteltu puisten huonekalujen nostamista ja siirtämistä varten. Huonekalujen suojaamiseksi siirtäjän sivut ovat vuorattu huovalla ja alaosa kumilla. Myös kiinnityshihnoissa on reunasuojat, jotta siirrettäviin huonekaluihin ei tulisi vaurioita siirron aikana. Huonekalun siirtäjällä voidaan siirtää eri kokoisia tavaroita, sillä se koostuu kahdesta erillisestä yksiköstä ja yksikköön kuuluvasta suorakulmaisesta pohjasta. Huonekalut pysyvät paikoillaan niiden painon, siirtoasennon sekä siirtäjän liukumattoman pohjan ja hampaiden ansiosta. Turvallisuussyistä kiinnitysnauhoja on käytettävä aina huonekaluja siirrettäessä.

Kuivaharjoittele nostoa ensin vanhalla puulaatikolla. Mikäli nosto onnistuu ongelmitta, voit edetä nostamaan esimerkiksi kaappeja ja muita huonekaluja. Käännä käsimampea myötöpäivään nostaaksesi huonekaluja ja vastapäivään laskeaksesi ne.

## **2. TEKNISET TIEDOT**

Kantokapasiteetti	Nostokorkeus	Pohjan mitat	Paino
600 kg	300 mm	225 x 120 mm	33 kg

## **3. TUOTTEEN KOKOAMINEN**

Huonekalun siirtäjä koostuu kolmesta osasta: rungosta, pohjasta ja nostomekanismista. Kokoa huonekalun siirtäjä seuraavien ohjeiden mukaisesti. Ota ensin pohja esiin ja aseta se lattialle. Syötä karan mekanismi yläosassa olevan aukon ja ohjauksiskon raon läpi, kunnes mekanismin asettu ohjauksiskon yläosaan. Yläkannattimen ja kammien mekanismin täytyy osoittaa vastakkaisiin suuntiin. Älä kiristä ohjauksiskon kammien ruuvia vielä, sillä se tehdään vasta viimeiseksi. Työnnä sitten rungon ohjauksisko pohjan ylemmän sisääntulon yli lisäämällä kara reian läpi kunnes se seisoo lattialla pyörillään. Vaihdetkotelon työntyy pois ohjauksiskosta, kun kara koskettaa pohjan alemmaa sisääntuloa. Käännä kampea myötöpäivään siirtääksesi, jotta kierrekara siirtyä alemman sisääntulon läpi ja kunnes vaihdetkotelon on paikoillaan ohjauksiskolla sitä vasten. Kiristä kammien ruuvi vasta nyt. Toinen yksikkö kootaan samalla tavalla.

## **4. VAROTOIMENPITEET**

- 4.1** Varmista, että lattia on tasainen, sileä ja puhdas. Mäkien, kumujen, kuoppien tai muiden lattian epätasaisuuksien yli ei saa ajaa. Varmista, että lattian kantavuus kestää siirron.
- 4.2** Tarkista ettei huonekalusta irtoa osia. Mikäli huonekalsuta voi irrota osia siirron aikana, ne on otettava pois kuljetuksen ajaksi.
- 4.3** Tarkista että huonekalu ei heilu kuljetuksen aikana ja että tuet ovat asettuneet kummallekin puolelle oikein.
- 4.4** Tarkista huonekalun paino. Suurin kuormitus 600 kg painavalle huonekalulle yhden puolen tukea kohden on 300 kg. Suositusta ei saa ylittää.
- 4.5** Varmista, että huonekalun painopiste asettu oikein huonekalun siirtäjään. On tärkeää, että huonekalun paino keskitetään keskelle siirtäjän pohjaa. Ota huomioon huonekalun korkeus ja kallistuskulma siirron aikana. Huonekalun painopiste ei saa nousta yli 0,8 m, tukien etäisyys toisistaan ei saa olla pienempi kuin 0,5 m ja suurempi kuin 4,0 m (turvahihnan kanssa).
- 4.6** Huonekalun siirtäjä ei saa käyttää hinaamiseen.



## **5. TUOTTEEN KÄYTTÄMINEN**

Ennen kuin otat huonekalun siirtäjän käyttöön, tarkista että kaikki sen osat toimivat asianmukaisesti ja että ne eivät ole vahingoittuneet toimituksen aikana. Jos osissa näkyy vaurioita, niitä ei saa käyttää vaan vaurioituneet osat on vaihdettava. Käsiikäyttöinen huonekalun siirtäjä koostuu kahdesta osasta ja siksi se vaatii kaksi ihmistä käyttämään sitä. Ennen kuin huonekaluja voidaan siirtää, kampea pohja alas maata vasten siten, että huonekalun siirtäjä seisoo pystysuorassa. Ylätukea voi ruuvata sisään tai ulospäin ja siten säätää huonekalua vastaavalle korkeudelle. Jos huonekalu on ylätuen säätämisestä huolimatta yhä korkeammalla, tai se ei pohjan ollessa alas laskettuna lepää tukia vasten, ei huonekalua voi siirtää käyttämällä huonekalun siirtäjä. Työnnä yksiköiden pohjat huonekalun sivujen alle (ohut sivu), kunnes ylä- ja alatuot lepäävät huonekalua vasten. Huonekalun painopisteen tulee olla keskellä pohjaa.

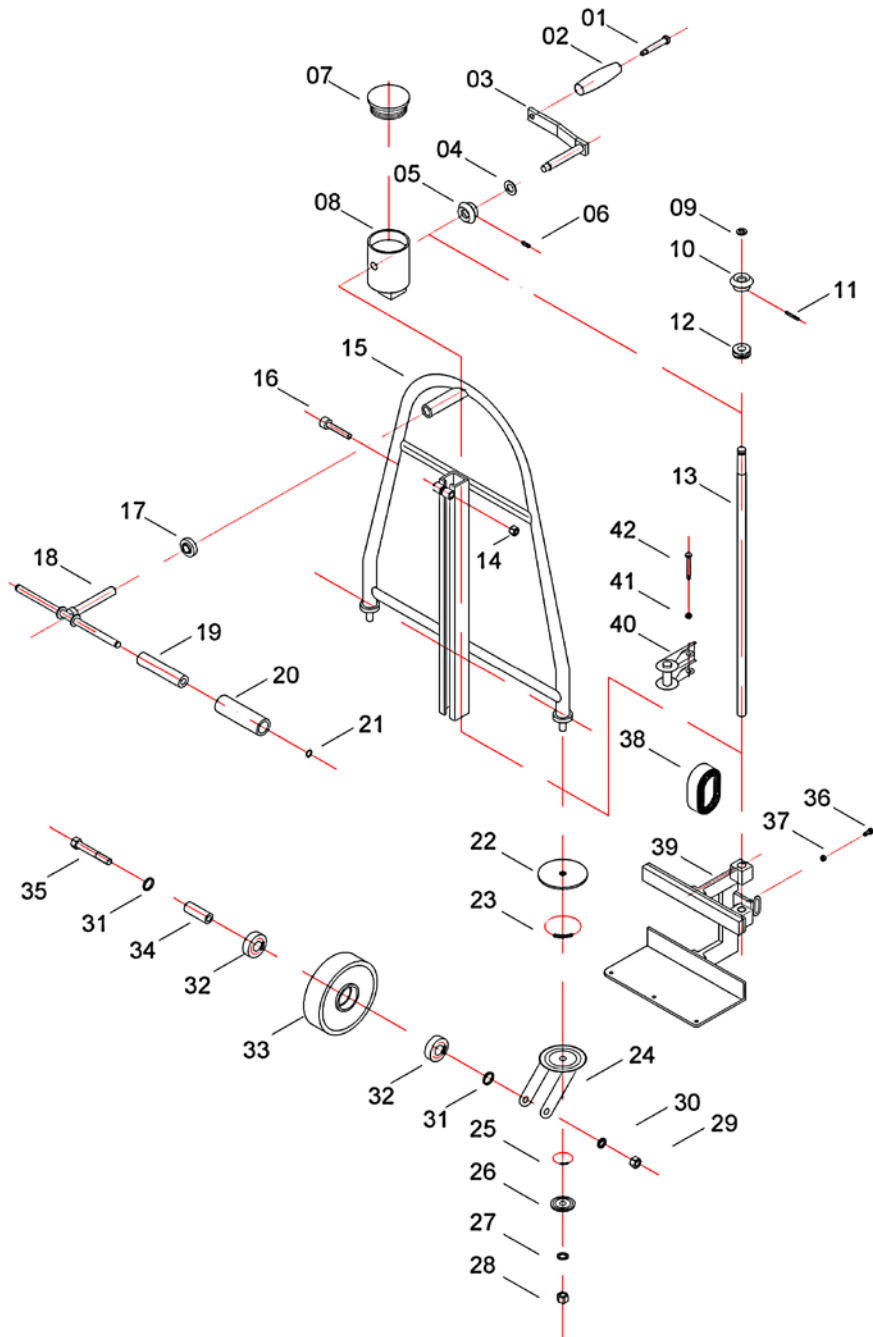
Aseta hihnat ja reunasuojat paikoilleen huonekalun reunoille ja kiristä ne hyvin. Hihnat yhdistävät huonekalun siirtäjän molemmat puolet ja oikein käytettynä ne pitävät molemmat puolet turvallisesti paikoillaan. Nosta pohjaa n. 1cm ja tarkista, että siirrettävä huonekalu seisoo tukevasti siirtäjän päällä, eikä huonekalun siirtäjän osien asentoa täydy muuttaa. Molempien osien pohjien täytyy kuitenkin olla samalla tasolla.

Huonekalu saa olla enintään 2 cm koholla lattian pinnasta kuljetuksen aikana. Työnnä kuljetuksen aikana vain itse huonekalun siirtäjä ja pyri kuljettamaan huonekalu siten, että se voidaan siirtää pituussunnassa koko matkan. Ole erityisen varovainen jos kuitenkin joudut kuljettamaan huonekalua sivusuunnassa, jotta huonekalu ei kaadu. Vältä nykiviä liikkeitä. Huonekaluja ei saa jättää vartioimatta huonekalun siirtäjän päälle, vaan ne on aina poistettava laitteesta.

## **6. HUOLTO**

Käsiikäyttöinen huonekalun siirtäjä vaatii vain vähän säännöllistä huoltoa. Käytöstä riippuen voitele karat ja takapyörät normaaliilla voiteluaineella kerran viikossa tai kuukauden välein. Käytä karan voitelussa tarvittaessa harjaa työntämällä se ohjauksiskon uraan. Käytä harjaa myös takapyörien voiteluun. Poista takapyörän kansi ensin ruuvimeisselillä, jonka jälkeen takapyörät voidaan voidella. Sulje kansi jälleen kunnolla painamalla se voimakkaasti paikoilleen. Kokeile sen jälkeen vielä kaikki osat varmistuaksesi, että ne toimivat hyvin.





## 7. OSALUETTELO

Osan nro	Osan nimi	Määrä
01	Tappi	1
02	Kädensija	1
03	Kampi	1
04	Aluslaatta	1
05	Ajuri	1
06	Tappi	1
07	Suoja	1
08	Kanta	1
09	Rengas	1
10	Vaihde	1
11	Tappi	1
12	Laakeri	1
13	Sauva	1
14	Mutteri	1

15	Tukirunko	1
16	Ruuvi	1
17	Mutteri	1
18	Tukitappi	1
19	Erottaja	2
20	Erottaja	2
21	Kiinnitysrenkas	2
22	Ylälaatta	2
23	Kuula	50
24	Pyörän kanta	2
25	Kuula	54
26	Alalaatta	2
27	Aluslaatta	2
28	Mutteri	2
29	Mutteri	2

30	Lukkoaluslaatta	2
31	Erottaja	4
32	Laakeri	4
33	Pyörä	2
34	Erottaja	2
35	Ruuvi	2
36	Ruuvi	1
37	Mutteri	1
38	Vyö	1
39	Nostolevy	1
40	Lastinkiinnittäjä	1
41	Mutteri	1
42	Ruuvi	1



## Vaatimustenmukaisuusvakuutus

### AJ Produkter AB vakuuttaa, että:

<b>Tuote:</b>	Huonekalun siirtäjä
<b>Tuotenumero:</b>	40464 (FM60)
<b>Vastaa direktiiviä:</b>	2006/42/EC
<b>Yhdenmukaisilla standardeilla:</b>	-
<b>Valmistaja:</b>	Hardlift Equipment Co., Ltd. Datong Road, Binhu District Wuxi, Jiangsu China

*Halmstad, 1.3.2016*

**Edward Van Den Broek**  
*Product Manager, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajtuotteet.fi](http://www.ajtuotteet.fi)

# Kasutusjuhend

[40464] Manuaalne mööblikäru



**NB!** Toote omanik ja kasutaja PEAVAD läbi lugema ja mõistma antud kasutusjuhendit enne töö alustamist.

Version 1.0



ÜLLATAVALT PALJU™

Täname teid manuaalse mööblikäru soetamise eest. Teie ohutuseks ja toote korrektse kasutamise jaoks, lugege palun antud juhend kindlasti läbi enne tööle asumist.

### NB!

Antud juhendis olev info on koostatud olemasolevate andmete põhjal. Tootjal on õigus muuta oma toodet igal ajal ilma ette teatamata, ilma, et sellega kaasneks sanktsioone. Küsige oma varustajalt kas on olemas juhendi uuendusid.

## 1. SISSEJUHATUS

Manuaalne mööblikäru on valmistatud puidust mööbli jaoks. Seetõttu on käru külgtööd vooderdatud vildiga ja platvormid kummiga. Turvarihmadel on nurgakaitset, mis aitavad vältida mööbli kahjustamist.

Kuna mööblikäru koosneb kahest eraldi osast, siis on sellega võimalik transportida erinevas mõõdus mööblit. Täna oma kaalule, libisemisvastasele kattele platvormidel ja hambulisele platvormi äärele, püsib mööbel ilusti kärul. Kinnitusrihma kinnitamine on hädavajalik.

Vänta tuleb pöörata päripäeva platvormide tõstmiseks ja vastupäeva langetamiseks. Alustuseks proovige käru mõne vanema mööblieseme või kastiga, et kasutamine selgeks saada. Kui teil on käru kasutamine selge, siis on teil kerge vaevaga võimalik kolida asju ühest ruumist teise, ümber tõsta jne.

## 2. SPETSIFIKATSIOON

Kandejõud	Tõstekõrgus	Platvormi suurus	Kaal
600 kg	300 mm	225 x 120 mm	33 kg

## 3. MONTEERIMINE

Iga käru koosneb kolmest osast – raam, platvorm, tõstemehhanism. Esmalt eemaldage platvorm kastist, asetage see põrandale. Seejärel asetage spindli mehhanism läbi ülemise avause kuni süsteem lukustub. Ülemise toe ja vänt peavad olema suunatud vastassuundadesse. Ärge veel pingutage kinnituskruvi juhtsiinil.

Nüüd lükake raami juhtsiin üle ülemise liikuva platvormi kinnituse, sisestades spindli läbi antud osa augu kuni raam seisab iseseisvalt ratastel. Ülekande mehhanismi korpus tõuseb oma kohale kui spindel asetub platvormile paika.

Pööra vänta päripäeva, et keermestatud spindel läbi alumise juhise kuni ülekande mehhanism on jälle paigal ja toetub kindlalt juhisele. Nüüd võib kinnituskruvi pingutada.

Teine raam monteeriage samamoodi.

## 4. ETTEVAATUSABINÕUD JA ETTEVALMISTUS

- 4.1 The floor must be absolutely level, smooth and clean. There must be no inclines or slopes to be moved over. Make sure that the floor and the floor covering are to stand up to the loading imposed by the wheel and wether the can take the weight of the furniture being transported.
- 4.2 Check wheter the piece of furniture to be transported contains any loose objects. These will have to be removed, or secured against sloping out of position.
- 4.3 Check wheter the piece of furniture is strong enough for the two opposite side to take the weight of the piece via the transport units can hold the furniture to be transported without damaging it.
- 4.4 Find the weight of the piece of furniture to be transported. The maximum load of 600 kg/pair = 300 kg for each unit must not be exceeded.
- 4.5 Find the center of gravity of the furniture to be transported. Along the furniture base, it is the decisive for the load that a single transport unit can beat, across the base, for the center of the transport unit, and, in connection with the height, for the moment of tilting that occurse when moving the furniture. When in use, the height of the center of gravity must not exceed 0.8m. the distance of the transport units to one another must not be less than 0.5m. and not gravity 4.0m. (furniture of the securing straps).
- 4.6 Never use this equipment for towing behind a vehicle.



## 5. KASUTAMINE

Enne kasutamist tuleb üle vaadata kas toode on terve ja kõik osad on olemas. Kui mõnel osal on silmaga nähtavad vigastused, siis ei tohi seda kasutada. Kahjustatud osad tuleb kindlasti välja vahetada. Kuna mööblikäru koosneb kahest osast, siis peab kasutajaid olema kindlasti 2. Enne mööbli pealelaadimist, platvormid tuleks lasta alumisse asendisse, vastu maad, nii, et käru osad oleksid vertikaalses asendis. Kui transportitav mööbliese ulatub üle ülemise toe, tuleb seda sissepoole või väljapoole kruvida nii, et mööbliese oleks kindlalt paigas. Kui sellest ei piisa või alumises asendis käru ei toetu korralikult vastu mööblit, siis ei tohi mööblit transportida.

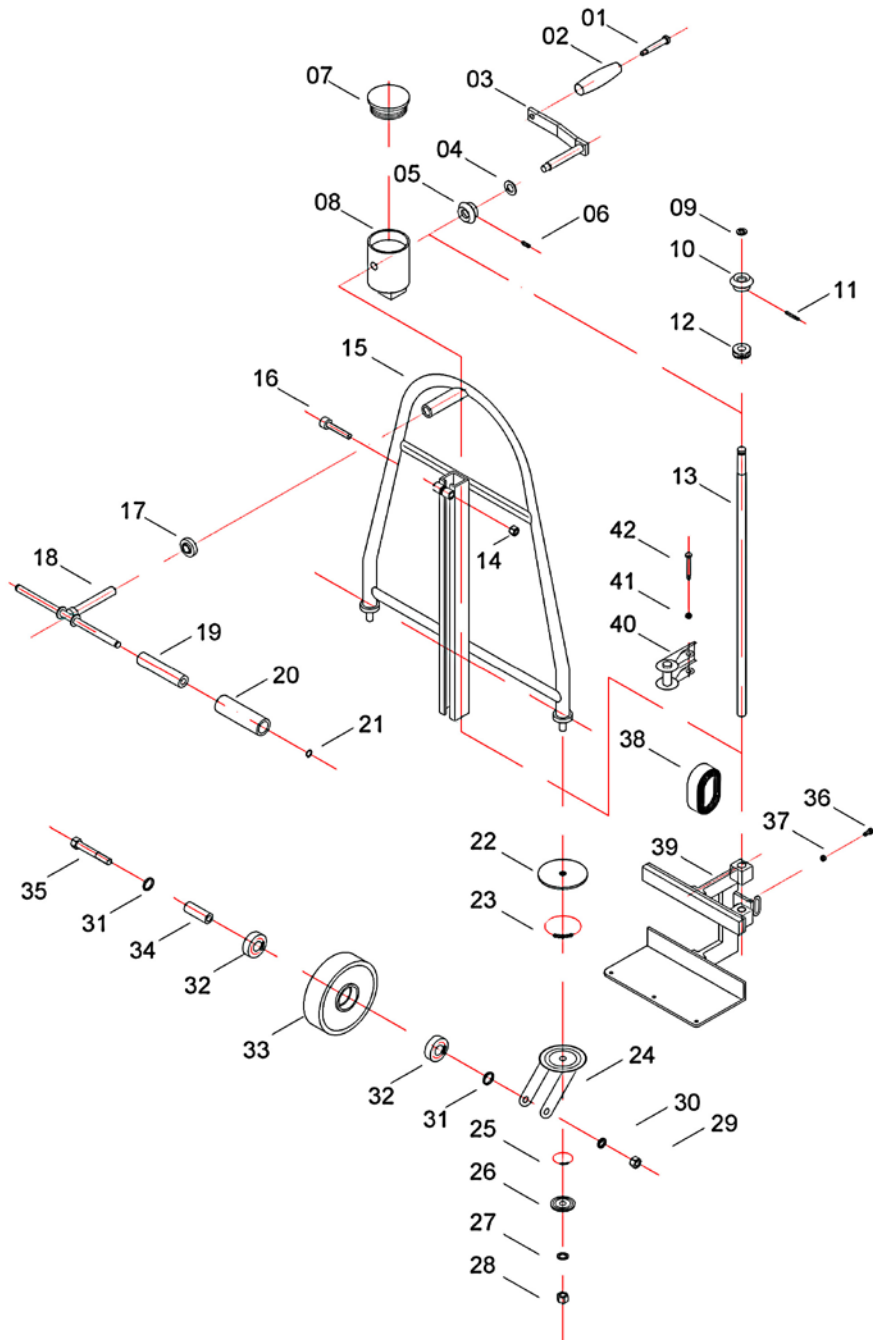
Lükake käru platvormid mööbli alla (kitsam külge) kuni alumine ja ülemine külgut on kindlalt selle vastas. Mööbel peab ilusti paiknema platvormi keskosas, et raskus oleks tasakaalus.

Asetege paika kinnitusrihmad ja nurgakaitset. Pingutage rihmad. Kinnitusrihmad ühenduvad mõlema käruosa külge ja korralikult kinnitades ei libise ära oma kohalt. Vändake platvormid üles umbes 1 cm võrra ja kontrollige kui kindlalt mööbel on kärule kinnitatud. Võib juhtuda, et käru on vaja veidi paremini seada. Mõlemad platvormid tuleb tõsta samale kõrgusele.

Transportimisel lükake mööblikäru ja liigutage mööblit pikipidi. Kui vähegi võimalik, vältige mööbli põikipidi liigutamist. Kui see on siiski vajalik pöörake suurt tähelepanu ohutusele, kuna see võib ümber kalduda. Vältige järske liigutusi transportil. Käruolevat mööblit ei tohi jätta transporti asendisse vaid platvormid tuleb langetada.

## 6. HOOLDUS JA REMONT

Manuaalne mööblikäru nõuab vähe hooldust ja remonti. Kuid seda on vaja teha regulaarselt. Olenevalt kasutamisest on vaja spindlit ja hammasrattaid õlitada iga nädal või iga kuu, kasutades standartset mitmeotstarbelist õli. Spindlit saab puhastada harjaga läbi juhttrööpa. Hammasrattaid saab samuti õlitada harja kasutades, esmalt kergitades ratta hammasrattaste kaant kruvikeerajaga. Kaas tuleb pärast kõvasti peale tagasi panna. Peale puhastamist tuleb kontrollida käru töökorda.



## 7. KOMPONENDID JA JOONIS

Nr	Kirjeldus	Kogus
01	Polt	1
02	Käepide	1
03	Vänt	1
04	Seib	1
05	Ülekanne/Hammasratas	1
06	Tihvt	1
07	Kate	1
08	Pesa	1
09	Rõngas	1
10	Hammasratas	1
11	Tihvt	1
12	Seib	1
13	Ülekande varras	1
14	Mutter	1

15	Raam	1
16	Polt	1
17	Mutter	1
18	Külgtugi	1
19	Külgtoe kate	2
20	Külgtoe katte pehmendus	2
21	Lukustusrõngas	2
22	Ülemine laagri kate	2
23	Kuul	50
24	Ratta raam	2
25	Kuul	54
26	Alumine laagri kate	2
27	Seib	2
28	Mutter	2
29	Mutter	2

30	Lukustusseib	2
31	Distantsseib	4
32	Laager	4
33	Ratas	2
34	Distants puks	2
35	Polt	2
36	Polt	1
37	Mutter	1
38	Kinnitusrihm	1
39	Tõste platvorm	1
40	Pinguti	1
41	Mutter	1
42	Polt	1



# Vastavusdeklaratsioon

## AJ Produkter AB kinnitab alljärgnevat:

<b>Toode:</b>	Manuaalne mööblikäru
<b>Art. nr.:</b>	40464 (FM60)
<b>Vastab direktiividele:</b>	2006/42/EC
<b>Ühtlustatud standardid:</b>	-
<b>Tootja:</b>	Hardlift Equipment Co., Ltd. Datong Road, Binhu District Wuxi, Jiangsu China

Halmstad 2016-03-01

**Edward Van Den Broek**  
Tootejuht, AJ Produkter AB



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajtooted.ee](http://www.ajtooted.ee)

# Instrukcija/Lietošanas pamācība

[40464] Manuālais mēbeļu transportieris



**Uzmanību:** Pirms preces lietošanas lūdzam rūpīgi iepazīties ar preces lietošanas instrukciju.

Versija 1.0



IZVĒLES PRIEKŠROCĪBA™



Pateicamies, ka esat izvēlējušies mūsu manuālo mēbeļu transportieri. Jūsu drošības dēļ, kā arī, lai pareizi lietotu ierīci, lūdzam pirms lietošanas rūpīgi izlasīt šo instrukciju.

### Piezīme!

*Visa šeit sniegtā informācija ir balstīta uz rokasgrāmatas sagatavošanas laikā pieejamajiem datiem. Rūpnīca patur tiesības jebkurā laikā un bez iepriekšēja paziņojuma mainīt savus izstrādājumus un saistībā ar to pret rūpnīcu nevar vērst nekādas sankcijas. Lai iegūtu informāciju par iespējamajiem atjauninājumiem, lūdzam sazināties ar rūpnīcu.*

## 1. LIETOJUMS

Manuālais mēbeļu transportieris paredzēts koka mēbeļu pacelšanai un pārvietošanai. Šim nolūkam tā sānu balsti ir apvilkti ar filcu, bet platformas — ar gumiju. Lai nebojātu mēbeles, nostiprināšanas siksnas ir aprīkotas ar stūru un malu aizsargiem.

Tā kā hidraulisko mēbeļu transportieri veido divas daļas, ar to var pārvietot dažāda garuma mēbeles ar taisnstūra pamatni un tam ir nepieciešams ļoti maz vietas. Sava svara dēļ un, pateicoties neslidošajai platformu apdarei un robojumam, mēbele pati sevi notur vajadzīgajā stāvoklī, ja ierīce ir vertikālā stāvoklī un apakšējie balsti ir piespiesti sāniem.

Turklāt obligāti jāizmanto stiprinājuma siksnas.

Lai paceltu platformas, kloķis jāgriež pulksteņa rādītāju kustības virzienā, lai nolaistu — pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam. Izmantojot vecu kasti, izmēģiniet ierīci un pavigrinieties pārvietot mēbeles.

Pareizi lietojot, mūsu hidrauliskais mēbeļu transportieris ļaus ātri un droši pārvietot sadales skapjus u. c. mēbeles.

## 2. SPECIFIKĀCIJA

Celbspēja	Pacelšanas augstums	Celšanas plāksnes izmērs	Neto svars
600 kg	300 mm	225 x 120 mm	33 kg

## 3. MONTĀŽA

Katru transportēšanas vienību veido trīs atsevišķas mezglu grupas: rāmis, platforma un celšanas mehānisms. Vispirms izņemiet platformu no kastes un novietojiet to uz grīdas. Pēc tam ievietojiet vārpstas mehānismu caur augšējo atveri un spraugu profilētajā vadotnes slīdē, līdz mehānisms ir ievietots vadotnes slīdes augšdaļā. Augšējam balstam un mehānisma kloķim jābūt vērstiem pretējos virzienos. Vēl nepievelciet vadotnes slīdes saspiedējskrūvi. Tagad bīdīet rāmja slīdi pāri platformas augšējam bīdāmajam ieliktnim, ievietojot tajā vārpstu cauri atverei, līdz rāmis ar riteņiem stāv uz grīdas. Kad vārpsta nonāk saskarē ar platformas apakšējo bīdāmo ieliktni, pārnese korpuss tiek izspiests no vadotnes.

Grieziet kloķi pulksteņa rādītāju kustības virzienā, lai pārvietotu vītņoto vārpstu uz leju cauri apakšējam ieliktnim, līdz pārnese korpusa fiksators atkal ir ievietots vadotnē, bet korpusa apakša balstās pret vadotni.

Tagad var pievilkt saspiedējskrūvi.

Otru ierīci saliek tādā pašā veidā.

## 4. PIESARDZĪBAS PASĀKUMI UN SAGATAVOŠANA

1. Grīdai jābūt pilnīgi horizontālai, līdzenai un tīrai. Pārvietošanas ceļā nedrīkst būt slīpu virsmu. Pārlecieties, ka grīda un grīdas segums spēj izturēt riteņu un pārvietojamās kravas radīto slodzi.
2. Pārbaudiet, vai pārvietojamajā mēbelē nav vaļīgu priekšmetu. Tie ir jānoņem vai jānostiprina, lai nodrošinātos pret kravas sasvēršanos.
3. Pārbaudiet, vai mēbele ir pietiekami izturīga, lai to nesabojājot varētu pārvietot, ja tā ir pacelta aiz diviem pretējās pusēs izvietotiem celšanas punktiem.
4. Nosakiet pārvietojamās mēbeles svaru. Nedrīkst pārsniegt maksimālo slodzi 600 kg uz pāri jeb 300 kg uz katru ierīci.
5. Nosakiet pārvietojamās mēbeles smaguma centru. Ir svarīgi, lai ierīce visā mēbeles pamatnes garumā, šķērsām pamatnei, pa vidu un arī augstumā varētu uzņemt slodzi, kas rodas, ja pārvietošanas laikā mēbele sasveras. Lietojot ierīci, smaguma centrs nedrīkst atrasties augstāk par 0,8 m. Attālums starp ierīcēm nedrīkst būt lielāks par 0,5 m (mēbele jānostiprina ar siksnām).
6. Nekad nevelciet šo ierīci ar automobili!



## 5. LIETOŠANA

Pirms lietošanas jāpārbauda kustīgo daļu darbība un vai daļām nav bojājumu. Ja tiek konstatēti acimredzami defekti, daļas nedrīkst lietot. Bojātās daļas ir jānomaina.

Tā kā manuālajam mēbeļu transportierim ir divas daļas, ar to jāstrādā diviem cilvēkiem. Iekams transportēt mēbeles, platformas jānolaiž līdz grīdai un abas ierīces jānovieto vertikālā stāvoklī. Ja transportējamās mēbeles izmēri sniedzas pāri ierīces augšējam balstam, to var ieskrūvēt uz iekšu vai uz āru un noregulēt, līdz transportieris ir horizontālā stāvoklī. Ja šāda regulēšana nav pietiekama vai arī transportieri nevar atbalsīt pret mēbeli, kad platformas ir nolaistas, to nedrīkst izmantot šādas mēbeles transportēšanai.

Pabīdīet ierīču platformas zem mēbeles sānu virsmām (šaurajā pusē), līdz augšējais un apakšējais atbalsta punkts balstās pret mēbeli. Platformu centriem jāatrodas zem mēbeles smaguma centra.

Nostipriniet mēbeli ar drošības siksnām, aizsargājot malas ar malu aizsargiem. Stingri savelciet siksnas. Siksnas savieno abas ierīces un, pareizi izmantojot siksnas, tās nepieļauj mēbeles noslīdēšanu no ierīcēm. Paceliet platforma par aptuveni 1 cm un rūpīgi pārbaudiet, cik stingri mēbele balstās uz platformām. Iespējams, transportieri var būt nepieciešams pārvietot uz citu vietu.

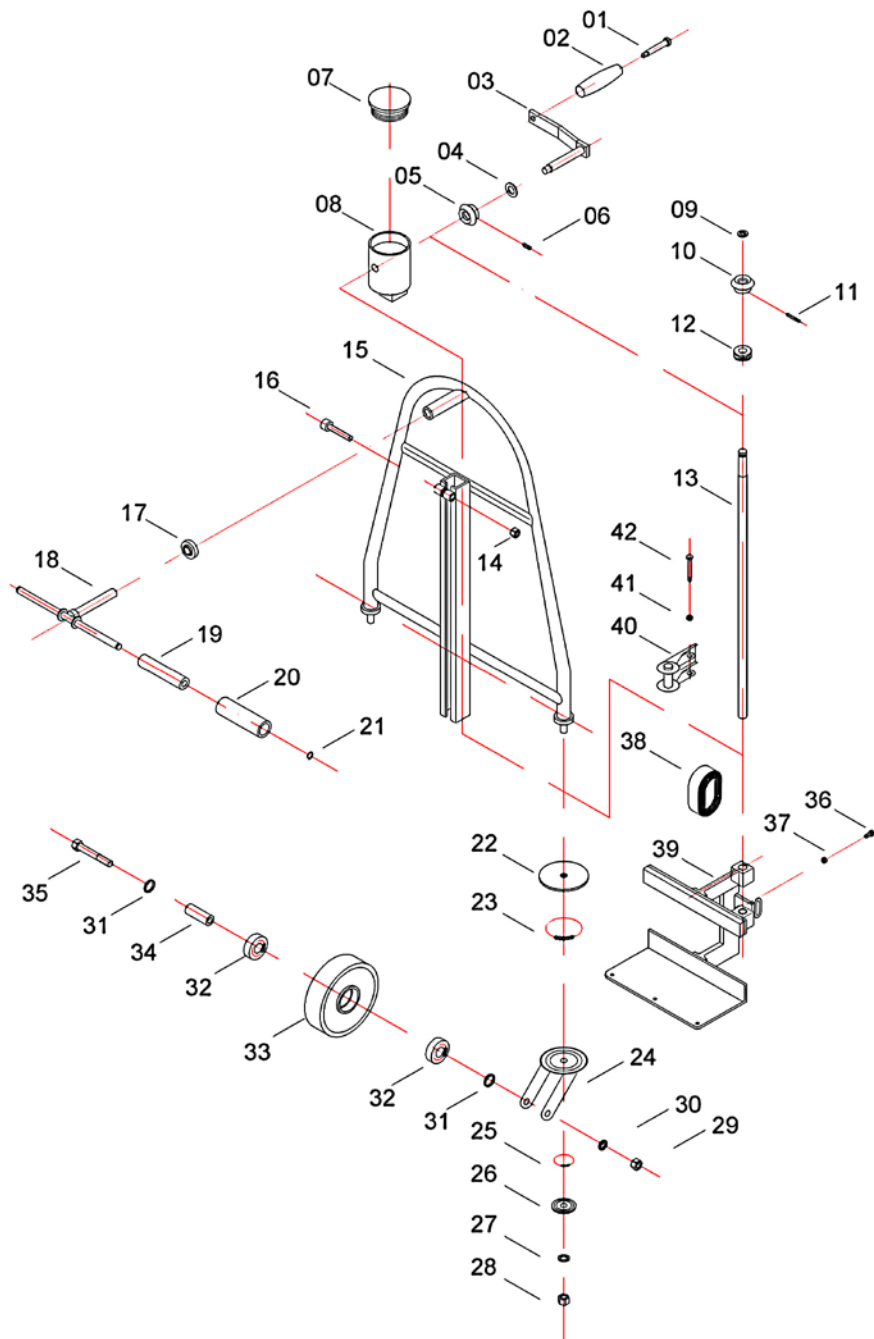
Abas platformas jāpaceļ vienādā augstumā.

Transportiera maksimālais augstums no grīdas drīkst būt tikai 2 cm. Pārvietojot mēbeles, stumiet tikai transportēšanas ierīces un izvēlieties ceļu uz mēbeles jauno vietu tā, lai tā tiktu pārvietota tikai gareniski. Pārvietojot mēbeli sāniski, esiet ļoti uzmanīgi, jo pastāv liels risks, ka mēbele var apgāzties. Izvairieties no saraustītām stumšanas kustībām.

Pārvietojamo mēbeli pēc novietošanas uz transportiera nedrīkst atstāt bez uzraudzības; tā vienmēr jānolaiž uz grīdas.

## 6. KOPŠANA UN APKOPE

Šim manuālajam mēbeļu transportierim ir nepieciešama minimāla kopšana, taču tā jāveic regulāri. Atkarībā no lietošanas intensitātes reizi nedēļā vai reizi mēnesī jāsaņem zobrati; šim nolūkam jāizmanto standarta universālā ziede. Vārpstas var aizsniegt ar otu caur spraugu vadotnes slīdēs. Zobrātu eļļošanai tāpat izmanto otu, tikai tad vispirms ar skrūvgriezi jāpaceļ zobrata korpuss vāks. Lai vāku aizvērtu, tas stingri jāspiež uz leju. Pēc tam jāpārbauda ierīču darbība.



## 7. DAĻU SARAKSTS UN DETALIZĒTS SKATS

Vienums	Apraksts	Daudz.
01	Tapa	1
02	Rokturis	1
03	Kloķis	1
04	Paplāksne	1
05	Piedziņa	1
06	Tapa	1
07	Pārsegs	1
08	Ligzda	1
09	Gredzens	1
10	Dzenamais zobrats	1
11	Tapa	1
12	Gultnis	1
13	Skrūves stienis	1
14	Uzgrieznis	1

15	Atbalsta pamatne	1
16	Skrūve	1
17	Uzgrieznis	1
18	Atbalsta tapa	1
19	Starplika	2
20	Starplika	2
21	Atdalītājgredzens	2
22	Augšējā plāksne	2
23	Lode	50
24	Riteņa ligzda	2
25	Lode	54
26	Apakšējā plāksne	2
27	Paplāksne	2
28	Uzgrieznis	2
29	Uzgrieznis	2

30	Sprostapoplāksne	2
31	Starplika	4
32	Gultnis	4
33	Ritenis	2
34	Starplika	2
35	Skrūve	2
36	Skrūve	1
37	Uzgrieznis	1
38	Austa sikсна	1
39	Celšanas platforma	1
40	Kravas bandāža	1
41	Uzgrieznis	1
42	Skrūve	1



# Atbilstības deklarācija

**AJ Produkter AB apstiprina zemāk norādīto informāciju**

**Produkta nosaukums:** Manuālais mēbeļu transportieris  
**Artikula numurs:** 40464 (FM60)  
**Direktīva/Rīkojums:** 2006/42/EC  
**Saskaņotie standarti:** -  
**Ražotājs:** Hardlift Equipment Co., Ltd.  
Datong Road, Binhu District  
Wuxi, Jiangsu  
China

*Halmstad 2016-03-01*

**Edward Van Den Broek**  
*Produktu menedžeris, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukti.lv](http://www.ajprodukti.lv)

# Eksploatacijos instrukcija

[40464] Rankinis baldų pervežimo įrenginys



**Pastaba:** Prieš naudodamasis šiuo gaminiu, savininkas ir operatorius PRIVALO perskaityti ir suprasti šias eksploataavimo instrukcijas.

Versija 1.0



PRANOKSTA LŪKESČIUS™

Ačiū, kad įsigijote šį rankinį baldų pervežimo įrenginį. Siekiant užtikrinti saugią ir teisingą įrenginio eksploataciją, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.

### **Pastaba!**

Visa šiame dokumente pateikta informacija yra pagrįsta spausdinimo dieną galiojusiaisiais duomenimis. Gamykla pasilieka teisę modifikuoti savo produkciją be išankstinio įspėjimo ir neprisiimant jokios atsakomybės. Rekomenduojame visada pasitikrinti, ar yra informacijos atnaujinimų.

## **1. PASKIRTIS**

Rankinis baldų pervežimo įrenginys skirtas kelti ir pervežti medinius baldus. Dėl šios priežasties šoninės įrenginio atramos yra padengtos veltiniu, o platformos – guma. Apsauginiai dirželiai turi briaunų apsaugas, kad baldai nebūtų pažeisti. Hidraulinis baldų pervežimo įrenginys yra sudarytas iš dviejų dalių, todėl juo galima pervežti stačiakampio pagrindo įvairaus ilgio baldus esant minimaliai erdvei. Dėl savo svorio, nuo slydimo apsaugančios platformų dangos ir dantų platformos galuose, baldai tvirtai laikosi įrenginiui esant vertikaloje padėtyje, o apatinėms atramoms remiantis į šonus.

Apsauginiai diržai yra būtini.

Norint pakelti platformas, alkūninis svertas pasukamas pagal laikrodžio rodyklę, o norint jas nuleisti – prieš laikrodžio rodyklę.

Jei naudojama sena apkaba, pabandykite atlikti kelias „sausas“ operacijas, pervežant transportavimo įrenginiu baldus.

Jei tinkamai eksploatuosite, šis hidraulinis baldų pervežimo įrenginys padės jums greitai ir saugiai pervežti elektros jungiklių spintas, baldus ir t. t.

## **2. SPECIFIKACIJOS**

Pajėgumas	Kėlimo aukštis	Kėlimo plokštės dydis	Svoris (naujo)
600 kg	300 mm	225 x 120 mm	33 kg

## **3. SURINKIMAS**

Kiekvieną transportavimo įrenginį sudaro trys atskiros komponentų grupės: rėmas, platforma ir kėlimo mechanizmas.

Pirma iš dėžės išimkite platformą ir pasidėkite ją ant grindų. Po to per viršutinę angą ir griovelį profiliuotose bėgiuose įstatykite ašies mechanizmą, kad mechanizmo fiksavimo įrenginys užsifikuotų bėgelio viršuje. Viršutinė šoninė atrama ir mechanizmo alkūninis svertas turi būti nukreiptas į skirtingas puses. Šiuo metu dar nepriveržkite bėgelio varžto.

Dabar įstumkite rėmo bėgelį per viršutinį platformos įėjimą kartu įstatydami ašį į angą, kad rėmas stovėtų ant grindų ant savo ratų. Pavaros korpusas bus išstumtas iš bėgelio, kai ašis pasieks apatinę platformos įėjimą. Pasukite alkūninį svertą pagal laikrodžio rodyklę, kad sriegiuota ašis pereitų per apatinį įėjimą, kol pavaros korpuso fiksatorius vėl užsifikuos bėgelyje, o korpuso apačia pasieks bėgį. Dabar galite priveržti varžtą.

Antra įrenginio dalis surenkama taip pat, kaip pirmoji.

## **4. ATSARGUMO PRIEMONĖS IR PARUOŠIMAS**

- Grindys turi būti be nuozulnumų, lygios ir švarios. Gabenant krovinį neturi būti jokių nuolydžių arba nuokalnių. Įsitinkite, ar grindys ir grindų danga galės pakelti įrenginio ir juo gabenamo krovinio svorį.
- Patikrinkite, ar baldai kuriuos ruošiatės gabenti neturi jokių nepritvirtintų detalių. Jei tokių yra, jas reikia nuimti arba pritvirtinti, kad nenuslystų.
- Patikrinkite, ar baldai kuriuos ruošiatės gabenti yra pakankamai tvirti dėti juos ant dviejų įrenginio dalių ir ar gabenant jie nebus pažeisti.
- Sužinokite baldo, kurį ketinate pervežti, svorį. Maksimalus krūvis neturi viršyti 600 kg (po 300 kg kiekvienai įrenginio daliai).
- Suraskite pervežamo baldo svorio centrą. Baldo pagrindas, kas yra labai svarbu gabenant krovinį įrenginiu, turi būti centruotas tarp abiejų įrenginio dalių. Taip pat labai svarbu atsižvelgti į krovinio aukštį pakėlimo metu. Naudojant įrenginį, krovinio svorio centro aukštis neturi viršyti 0,8 m. Įrenginio dalių atstumas nuo viena kitos negali būti mažesnis nei 0,5 m, o stovint – 0,4 m (badą laik apsauginiai diržai).
- Šį įrenginį draudžiama prikabinti ir vilkti bet kokiomis transporto priemonėmis.



## **5. EKSPLOATACIJA**

Prieš pradėdant įrenginio eksploataciją, būtina patikrinti įrenginio dalių funkcionalumą ir įsitikinti, ar nėra pažeidimų. Jei yra pastebimų pažeidimų, įrenginį naudoti draudžiama. Pažeistos detalės turi būti pakeistos.

Rankinį baldų pervežimo įrenginį sudaro dvi dalys, todėl jį naudoti turi du asmenys.

Prieš pradėdant baldų pervežimą, platformos turi būti nuleistos ant žemės, kad transportavimo įrenginys būtų vertikalus. Jei ties viršutine atrama yra transportuojamo baldo iškiša, atrama gali būti prisukama arba atsukama. Reguluojama turi būti tol, kol transportavimo įrenginys stovės lygiai. Jei tokio reguliavimo nepakanka, arba, jei nuleidus platformas transportavimo įrenginys palinksta ir remiasi į baldą, įrenginio naudoti negalima.

Pastumkite įrenginių platformas po gabenamu baldu (siauroji pusė), kol viršutinė ir apatinė atramos į jį įsirems. Platformų centrai turi būti ties gabenamo baldo svorio centru.

Uždėkite apsauginius diržus, kad briaunų apsaugos apsaugotų baldo briaunas. Įtempkite diržus. Šie diržai sujungs abi įrenginio dalis ir, jei naudojama teisingai, neleis joms išslysti. Pasukite platformas maždaug 1 cm ir atidžiai patikrinkite, ar gabenamas baldas tvirtai laikosi ant platformų. Kartais gali prireikti pakeisti transportavimo įrenginių padėčių.

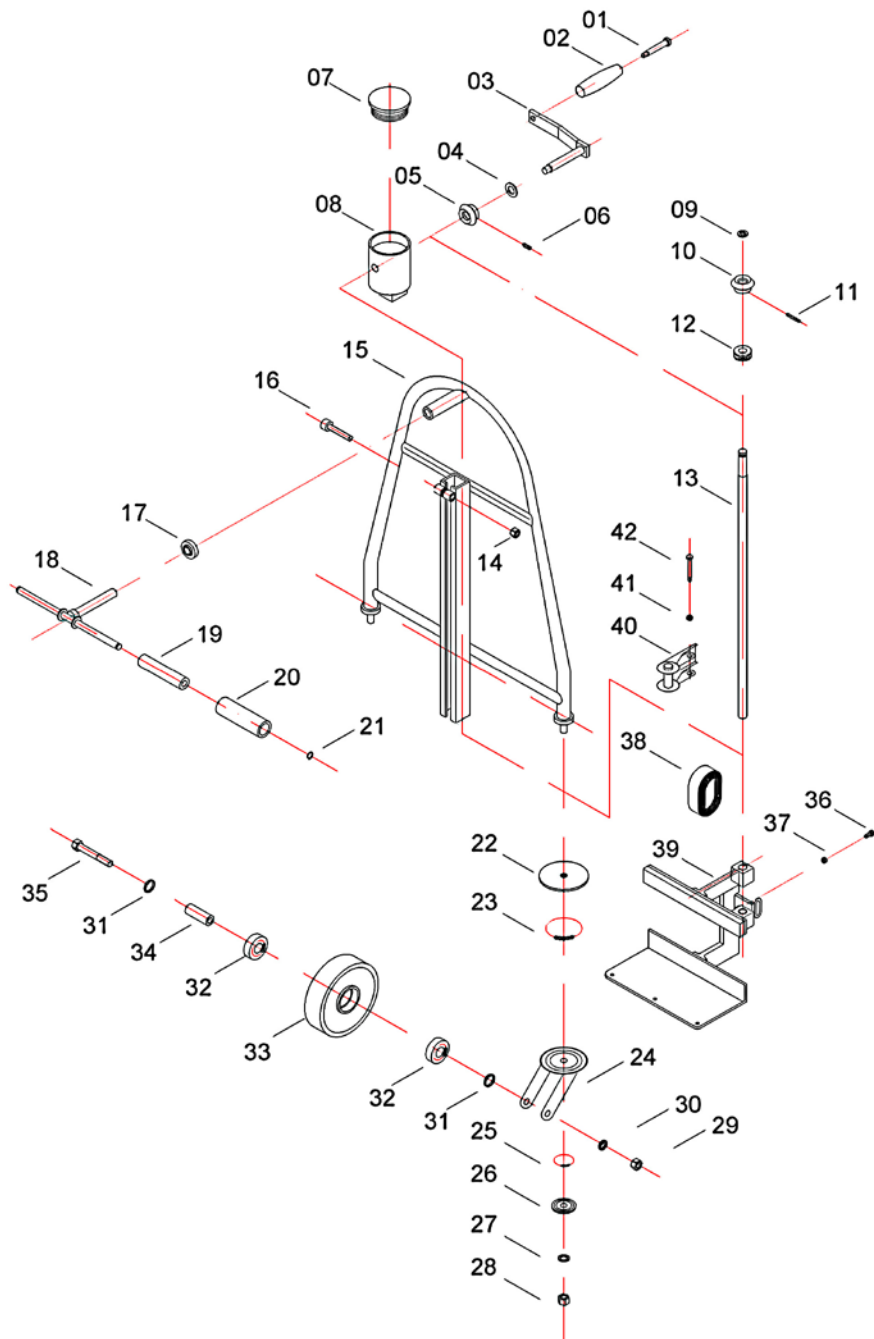
Abi platformos turi būti pakeltos vienodai.

Kalbant apie pačius transportavimo įrenginius, atstumas nuo grindų neturi būti didesnis nei 2 cm. Gabenant baldus, stumkite tik transportavimo įrenginius, o kelią į krovinio gabenimo vietą pasirinkite taip (jei įmanoma), kad krovinys būtų gabenamas tik išilgai. Jei reikia gabenamą baldą pasukti į šonus, būkite itin atidūs, nes baldas gali pakrypti ir nusvirti. Venkite bet kokių staigių stūmimo judesių.

Niekada nepalikite ant įrenginio pakelto gabenamo baldo be priežiūros. Jei pasitraukiate, krovinį būtina nuleisti ant žemės.

## **6. APTARNAVIMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA**

Šis rankinis baldų pervežimo įrenginys nereikalauja didelės techninės priežiūros, tačiau ją būtina atlikti reguliariai. Atsižvelgiant į įrenginio naudojimą, ašys ir pavaros ratukai turi būti sutepti kas savaitę arba kartą per mėnesį, naudojant standartinę universalią alyvą. Norėdami atlikti suteptimo darbus, ašį pasieksite šepetėliu per angą bėgyje. Pavaros ratukai taip pat suteptami naudojant šepetėlį, tik pirmą reikia atsuktuvu atsukti ir nuimti korpuso dangtelį. Norėdami vėl uždėti dangtelį, tvirtai jį spustelėkite. Atlikus suteptimą, būtina patikrinti įrenginio funkcionalumą.



## 7. DETALIŲ SĄRAŠAS IR SCHEMA

Detalės Nr.	Aprašas	Kiekis
01	Kaištis	1
02	Rankena	1
03	Alkūninis svertas	1
04	Poveržlė	1
05	Pavara	1
06	Kaištis	1
07	Gaubtas	1
08	Lizdas	1
09	Žiedas	1
10	Varančioji pavara	1
11	Kaištis	1
12	Plokščias guolis	1
13	Varžto strypas	1
14	Veržlė	1

15	Atramos pagrindas	1
16	Varžtas	1
17	Veržlė	1
18	Laikantysis kaištis	1
19	Tarpiklis	2
20	Tarpiklis	2
21	Laikantysis žiedas	2
22	Viršutinė plokštė	2
23	Rutulinis guolis	50
24	Rato laikiklis	2
25	Rutulinis guolis	54
26	Apatinė plokštė	2
27	Poveržlė	2
28	Veržlė	2
29	Veržlė	2

30	Fiksavimo poveržlė	2
31	Tarpiklis	4
32	Guolis	4
33	Ratas	2
34	Tarpiklis	2
35	Varžtas	2
36	Varžtas	1
37	Veržlė	1
38	Austas diržas	1
39	Kėlimo platforma	1
40	Krovinio tvirtinimai	1
41	Veržlė	1
42	Varžtas	1



# Atitikties deklaracija

**AJ Produkter AB šiuo patvirtina, kad:**

<b>Produktas:</b>	Rankinis baldų pervežimo įrenginys
<b>Art. Nr.:</b>	40464 (FM60)
<b>Atitinka direktyvą:</b>	2006/42/EC
<b>Darnieji standartai:</b>	-
<b>Gamintojas:</b>	Hardlift Equipment Co., Ltd. Datong Road, Binhu District Wuxi, Jiangsu China

*Halmstadas, 2016-03-01*

**Edward Van Den Broek**  
*Produktų vadovas, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajproduktai.lt](http://www.ajproduktai.lt)



# Návod k obsluze

[40464] Stěhovací sada



**Poznámka:** Před použitím tohoto výrobku jsou majitel a operátor povinni přečíst si tyto pokyny a porozumět jim.

Verze 1.0



PŘEKVAPIVĚ VÍCE™

Děkujeme vám, že jste si vybrali naše zařízení k přemísťování nábytku. V zájmu vaší bezpečnosti si prosím před použitím pozorně přečtete tento návod k obsluze.

### **Poznámka!**

**VŠECHNY INFORMACE UVEDENÉ V NÁVODU SE VZTAHUJÍ K DATU TISKU.** Výrobce si vyhrazuje právo kdykoliv změnit své výrobky bez předchozího upozornění a bez jakýchkoliv sankcí. Ověřte si prosím, že nedošlo k aktualizaci výrobku.

## **1. POUŽITÍ**

Zařízení bylo vyvinuto ke zvedání a přemísťování velkého a těžkého nábytku. Aby se zabránilo jeho poškození, jsou postranní podpěry pokryty pěnou, plošiny gumou a zabezpečovací popruhy mají chrániče na rohy.

Stěhovací sadu tvoří dvě hydraulické jednotky, díky kterým lze s využitím minimálního prostoru navíc přemísťovat nábytek různých délek, ale s obdélníkovou podstavou. Když jsou obě jednotky ve vertikální poloze a spodní podpěry po stranách se dotýkají nábytku, tak protisklizová ochrana na plošinách a hmotnost zařízení zajišťují, že je přemísťovaný nábytek pevně držen na místě.

Nezbytnou součástí zařízení jsou zabezpečovací popruhy.

Otáčením ruční klikou ve směru hodinových ručiček se plošina zvedá, otáčením proti směru klesá.

Před použitím si párkrát nanečisto vyzkoušejte, jak systém funguje.

Stěhovací sada vám umožní lehce, rychle a bezpečně přesunout nábytek nebo jiný velký náklad.

## **2. SPECIFIKACE**

Nosnost	Zdvih	Velikost zvedací plochy	Hmotnost
600 kg	300 mm	225 x 120 mm	33 kg

## **3. MONTÁŽ**

Každá transportní jednotka se skládá ze třech částí: rámu, plošiny a zvedacího mechanismu.

Nejprve vyjměte jednu z plošin z krabice a položte ji na zem. Prostrčte hřídel horním otvorem a zasuňte ji do profilované vodící kolejničky tak, aby byl zamykací mechanismus na vrcholu kolejničky. Horní podpěra a klika hydraulického systému musí směřovat opačnými směry. Zatím neutahujte šroub vodící kolejničky.

Následně vložte vodící kolejničky rámu do horní posuvné vložky na plošinu a současně vsuňte hřídel do otvoru, tak aby rám stál na kolech na podlaze. Pokud by se hřídel dotýkala spodní posuvné vložky na plošině, tak by došlo k vytlačení převodové skříně. Otáčejte klikou po směru hodinových ručiček, aby se posunovala hřídel se závitem dolů skrz spodní vložku, dokud nebude zamykací mechanismus sedět ve vodící kolejničce a spodek skříně na ní nebude ležet. Nyní utáhněte šroub vodící kolejničky.

Postupujte stejně i při montáži druhé jednotky.

## **4. PŘÍPRAVA A OPATŘENÍ**

- 4.1** Podlaha musí být úplně rovná, hladká a čistá, bez jakýchkoliv naklonění nebo stoupání. Ujistěte se, že podlaha a její pokrytí vydrží zátěž pod koly zařízení s přemísťovaným nábytkem.
- 4.2** Zkontrolujte, zda nejsou v nebo na přemísťovaném nábytku nějaké neuchycené předměty. Případně je odstraňte nebo zajistěte, aby se nepohybovaly.
- 4.3** Před přemístěním se ujistěte, že nábytek je dostatečně stabilní, aby mohl být bez poškození přemístěn s bezpečnostními popruhy na jeho stranách.
- 4.4** Zkontrolujte hmotnost přemísťovaného nábytku. Maximální nosnost zařízení, 600 kg (300 kg na 1 jednotku), nesmí být překročena.
- 4.5** Zkontrolujte těžiště nábytku. Je důležité vzít v potaz výšku nábytku a rozložení jeho váhy. Dbejte na to, aby těžiště nábytku nebylo výš než 0,8 m, aby byl nábytek dostatečně podpírán plošinami. Vzdálenost mezi dvěma jednotkami nesmí být menší než 0,5 m a nesmí přesáhnout 4,0 m. Vždy použijte zabezpečovací pásy.
- 4.5** Nikdy zařízení netáhněte za vozidlem.



## **5. PROVOZ**

Před použitím zkontrolujte, že jsou všechny součástky nepoškozené a že správně fungují. Pokud objevíte očividné vady součástí, tak je nepoužívejte, musí být vyměněny.

Jelikož se zařízení skládá ze dvou jednotek, tak musí být obsluhováno dvěma lidmi.

Před přemísťováním nábytku by měly být plošiny sníženy tak, aby jednotky stály ve vertikální poloze. Horní podpěry lze přišroubovat nebo odšroubovat v případě přesahu nábytku přes jejich úroveň nastavit tak, aby došlo k vyrovnání nábytku. Pokud tato úprava nepomůže nebo se jednotky nemohou opřít o nábytek, když jsou plošiny v dolní poloze, tak zařízení k přemístění nábytku nepoužívejte.

Plošiny vsuňte pod kratší strany nábytku tak, aby se dolní i horní podpěry dotýkaly nábytku. Těsně utáhněte zabezpečovací popruhy, které spojují obě jednotky a zajišťují stabilitu nábytku během přemísťování. Zvedněte obě plošiny zhruba o 1 cm a zkontrolujte, jak pevně na nich nábytek stojí. Možná bude třeba změnit polohu transportních jednotek.

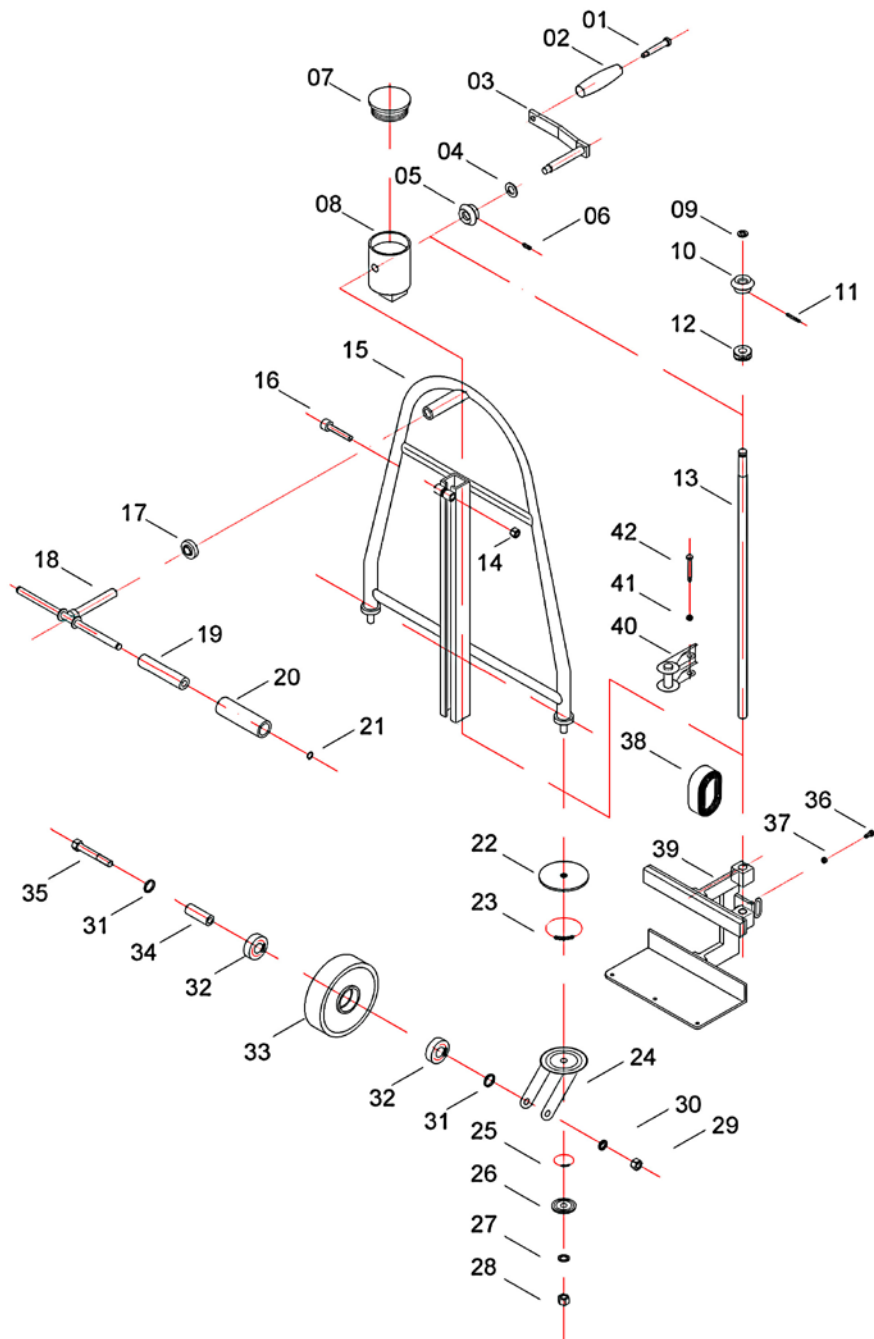
Plošiny musí být ve stejné výšce.

Nábytek na plošinách může být maximálně 2 cm nad zemí. Během přemísťování netlačte na nábytek, ale pouze na transportní jednotky. Nábytek přemísťujte pokud možno vždy v podélném směru a obzvlášť dbejte, aby nedošlo k jeho převrnutí. Vyvarujte se trhavých pohybů.

Přemísťovaný nábytek nesmí zůstat na zvednutých plošinách bez dozoru, vždy ho nejprve spusťte na zem.

## **6. PÉČE A ÚDRŽBA**

Toto ruční zařízení k přemísťování nábytku vyžaduje pravidelnou, ale nenáročnou péči a údržbu. Hřídele a ozubená kola musí být týdně nebo měsíčně promazána standardním víceúčelovým mazivem, v závislosti na intenzitě používání. K promazání hřídele použijte štětec, který je třeba vsunout do otvoru ve vodící kolejničce. Před promazáním ozubených kol nejprve šroubovákem odstraňte víko převodové skříně, poté opět použijte štětec. Po promazání na víko silně zatlačte, aby se zavřelo. Po dokončení údržby otestujte, že zařízení správně funguje.



## 7. SEZNAM SOUČÁSTEK A ROZLOŽENÉ SCHÉMA

Díel č.	Popis	Množstvo
01	Kolík	1
02	Rukojeť	1
03	Klika	1
04	Těsnění	1
05	Řízení	1
06	Kolík	1
07	Kryt	1
08	Lůžko	1
09	Kroužek	1
10	Ozubené kolečko	1
11	Kolík	1
12	Hladké ložisko	1
13	Závitová tyč	1
14	Matice	1

15	Podpěrná báze	1
16	Šroub	1
17	Matice	1
18	Podpěrný kolík	1
19	Rozpěra	2
20	Rozpěra	2
21	Pojistný kroužek	2
22	Vrchní kotouč	2
23	Koule	50
24	Lůžko kolečka	2
25	Koule	54
26	Dolní kotouč	2
27	Těsnění	2
28	Matice	2
29	Matice	2

30	Pojistná podložka	2
31	Rozpěra	4
32	Ložisko	4
33	Kolečko	2
34	Rozpěra	2
35	Šroub	2
36	Šroub	1
37	Matice	1
38	Popruh	1
39	Plošina	1
40	Úchytka popruhu	1
41	Matice	1
42	Šroub	1



# Prohlášení o shodě

**AJ Produkter AB tímto potvrzuje, že:**

<b>Výrobek:</b>	Stěhovací sada
<b>Číslo výrobku:</b>	40464 (FM60)
<b>Odpovídá směrnici:</b>	2006/42/EC
<b>Je ve shodě s normami:</b>	-
<b>Výrobce:</b>	Hardlift Equipment Co., Ltd. Datong Road, Binhu District Wuxi, Jiangsu China

*Halmstad 2016-03-01*

**Edward Van Den Broek**

*Produktový manažer, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**

301 82 Halmstad, Sweden

[www.ajprodukty.cz](http://www.ajprodukty.cz)

# Návod na použitie

[40464] Ručný premiestňovač nábytku



**Poznámka:** Majiteľ a používateľ si MUSIA prečítať a porozumieť návodu na použitie pred začiatkom používania výrobku.

Verzia 1.0



PREKVAPIVO VIAC™

Ďakujeme vám za to, že ste si vybrali náš návod na použitie premiestňovača nábytku. So zreteľom na bezpečnosť a správnu prevádzku, prečítajte si prosím návod dôsledne pred použitím.

### Poznámka!

Všetky informácie uvedené v tomto návode sa vzťahujú na dátum tlače. Spoločnosť si vyhradzuje právo meniť svoje výrobky kedykoľvek bez upozornenia alebo bez toho, aby sa na ňu vzťahovala akákoľvek sankcia. Overte si prosím v spoločnosti, či nie sú dostupné aktualizácie.

## 1. POUŽITIE

Ručný premiestňovač nábytku bol vyvinutý na zdvíhanie a posúvanie dreveného nábytku. Z tohto dôvodu sú jej postranné podpory pokryté plstenným materiálom a platformy gumou. Zabezpečovacie pásy majú rohové chrániče, aby sa zabránilo poškodeniu nábytku.

Keďže sa hydraulický premiestňovač nábytku skladá z dvoch jednotiek, je možné premiestňovať kusy nábytku rôznej dĺžky, ale s obdĺžnikovou spodnou časťou, pričom sa využije minimálny priestor. So zreteľom na váhu, protišmykové pokrytie na platformách a zuby na platformových koncoch, sa kus nábytku udrží v pozícii, keď sú jednotky vertikálne postavené, a keď sa dolné podpory dotýkajú bočných strán.

Zabezpečovací pás je dodatočný a je veľmi potrebný.

Na to, aby sa zdvihli platformy, sa ručná páka otáča v smere chodu ručičkových hodiniek a v opačnom smere sa otáča, ak platformy chceme opäť položiť.

Použitím starej prepravky, vyskúšajte „ručnou kontrolou“ presunúť nábytok prostredníctvom prepravných jednotiek.

Ak pracujete správne, podarí sa vám vďaka nášmu hydraulickému premiestňovaču nábytku premiestniť skrinky, nábytok a pod. rýchlo a bezpečne.

## 2. ŠPECIFIKÁCIE

Nosnosť	Zdvih	Veľkosť zdvižnej plochy	Nová váha
600 kg	300 mm	225 x 120 mm	33 kg

## 3. MONTÁŽ

Každá prepravná jednotka pozostáva z troch skupín komponentov – rámu, platformy a zdvižného mechanizmu. Najskôr vyberte platformu zo škatule a položte ju na zem. Následne vložte do horného otvoru hriadeľový mechanizmus a drážky do profilovanej vodiacej koľajnice, až kým umiestňovacia projekcia mechanizmu nesedí na vrchu vodiacej koľajnice. Horná podpera a páka mechanizmu musia smerovať do opačných strán. Zatiaľ ešte nezatahujte upínaciu skrutku na vodiacej koľajnici.

Teraz posuňte vodiacu koľajnicu rámu pozdĺž hornej posuvnej vložky platformy, pričom vložíte hriadeľ cez otvor, až kým rám nestojí na kolesách na zemi. Prevodková skriňa bude vytlačená z vodiaceho rámu, potom ako sa hriadeľ dotkne dolnej posuvnej vložky platformy.

Otočte páku v smere chodu hodinových ručičiek, aby ste posunuli závitový hriadeľ až k dolnej vložke, až pokým nebudú polohovať prevodovej skrinky, ako aj skrinka samotná, opäť umiestnené na vodiacom ráme.

Teraz môžete upínaciu skrutku utiahnuť.

Druhá jednotka sa montuje rovnakým spôsobom.

## 4. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA A PRÍPRAVA

- Podlaha musí byť rovná, hladká a čistá. Je potrebné, aby na nej neboli žiadne sklony či svahy, ktoré by bolo potrebné prekonať. Uistite sa, že podlaha a jej krytie sú prispôbené na záťaž, ktorú spôsobia kolesá, a či dokáže zniesť váhu, ktorú vytvára premiestňovaný nábytok.
- Skontrolujte, či kus nábytku, ktorý sa presúva neobsahuje žiadne voľné predmety. Tieto bude potrebné odstrániť alebo zabezpečiť pred sklzom zo stanovenej polohy.
- Skontrolujte, či je daný kus nábytku dostatočne pevný na to, aby zniesol váhu počas prepravy, ako aj to, či ho prepravné jednotky dokážu premiestniť bez toho, aby ho poškodili.
- Zistite váhu kusu nábytku, ktorý budete prepravovať. Maximálna nosnosť 600kg/pár = 300 kg na jednotlivú jednotku sa nesmie prekročiť.
- Zistite, kde má prepravovaný nábytok ťažisko. Okrem spodnej časti nábytku je pri zatažení rozhodujúce, aby okrem nej bola na prepravnej jednotke vycentrovaná aj výška a ťažisko nesmie prevýšiť 0,8 m. Vzájomná vzdialenosť prepravných jednotiek nesmie byť menšia ako 0,5 m a ostatné miesta nesmú presiahnuť 4,0 m (nábytok so zabezpečovacími pásmi).
- Nikdy nefahajte zariadenie za vozidlom.



## 5. PREVÁDZKA

Pred použitím skontrolujte funkčnosť prepravných komponentov, ako aj to, či nie sú poškodené.

Ak sú na komponentoch viditeľné poškodenia, nemali by sa používať. Poškodené súčasti je potrebné vymeniť.

Keďže ručný premiestňovač nábytku sa skladá z dvoch častí, je potrebné aby s ním narábali dve osoby. Pred premiestnením nábytku by sa mali platformy dotýkať zeme, až kým nebudú prepravné jednotky stáť vertikálne. Ak má prepravovaný nábytok prečnievajúci koniec na úrovni hornej podpory, je potrebné ho priskrutkovať alebo odskrutkovať, až kým nebude prepravná jednotka stáť rovno. Ak táto možnosť prispôsobenia nie je postačujúca, alebo keď sa pri spustení platformier prepravná jednotka nedotýka nábytku, nemôže sa používať na prepravu.

Zatlačte platformy jednotiek pod postranné povrchy (úzka strana) kusu nábytku, až kým sa ho horné a dolné podpory nedotýkajú. Stredy platformier musia byť pod ťažiskom nábytku.

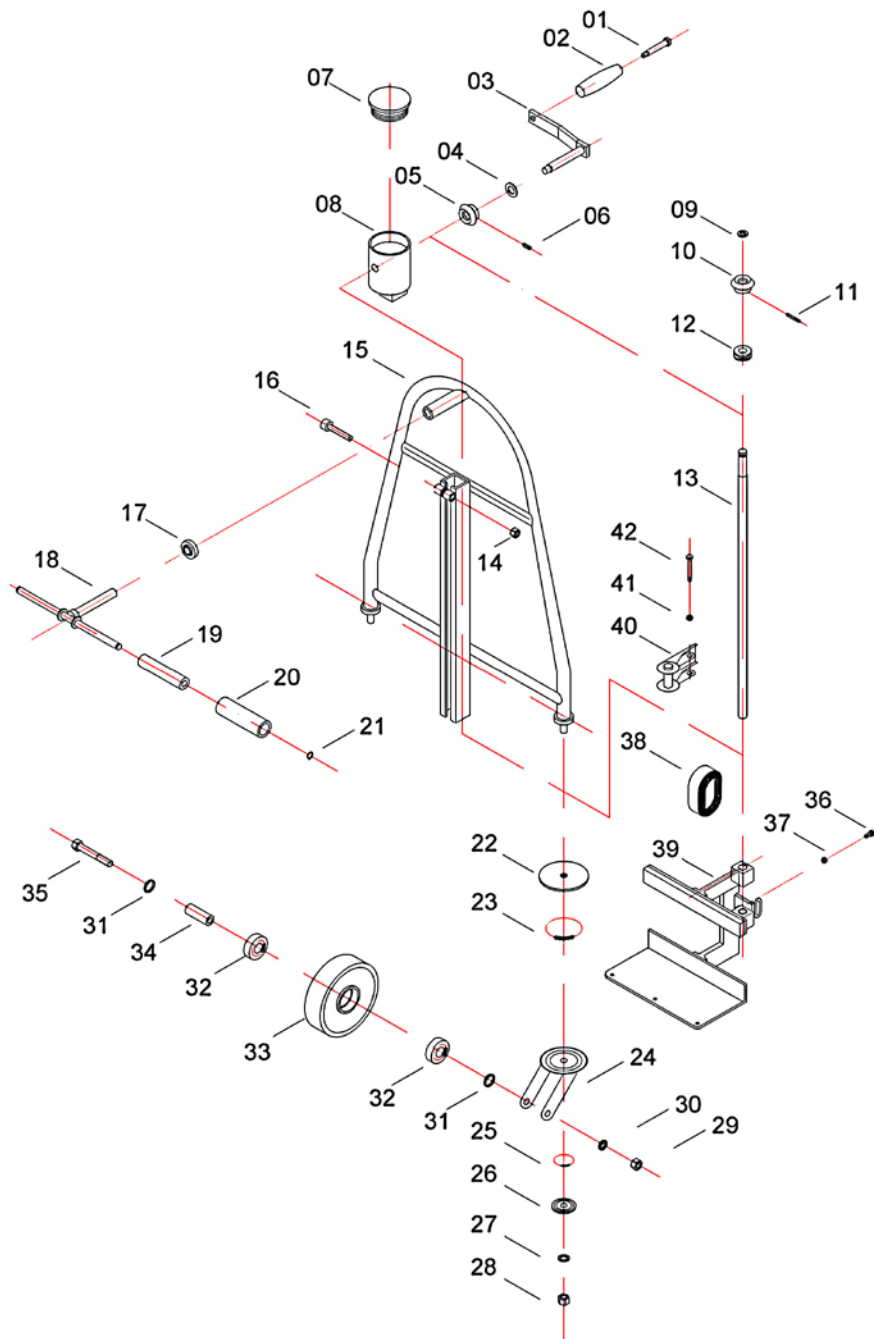
Umiestnite zabezpečovacie pásy do správnej polohy s rohovými chráničmi na rohy nábytku. Pásy pevne zatiahnite. Pásy prepoja obe jednotky a pri správnom použití zabránia tomu, aby sa jednotky z polohy vyšmykli. Nadvihnite platformy približne do výšky 1 cm a skontrolujte ako pevne kus nábytku na platformách stojí. Je možné, že prepravné jednotky bude potrebné umiestniť do inej polohy. Obe platformy je potrebné zdvihnúť do rovnakej výšky.

Na samotnú prepravu bude potrebné, aby bolo výška od zeme maximálne len 2 cm. Pri premiestňovaní nábytku len tlačte prepravné jednotky a vyberte si miesto pre nové umiestnenie nábytku tak, aby sa nábytok premiestňoval len pozdĺžne, ak je to možné. Ak premiestňujete nábytok postranne, dbajte na to, že vzniká riziko prevrátenia nábytku. Pri tlačení sa vyhňte akýmkoľvek trhavým pohybom. Predmet, ktorý premiestňujete nenechávajte bez dozoru na zariadení. Vždy ho spustite na podlahu.

## 6. STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Tento ručný premiestňovač nábytku si vyžaduje len drobnú starostlivosť a údržbu, ale je potrebné ich vykonávať pravidelne. V závislosti od používania je potrebné hriadeľ a ozubené kolesá premasťovať týždenne alebo mesačne, využitím viacúčelového mazadla. Na tento účel je možné hriadeľ dosiahnuť použitím štetca cez drážky vo vodiacej koľajnici. Ozubené kolesá sa premasťujú tiež použitím štetca, pričom sa nadvihne veko prevodovej skrinky prostredníctvom skrutkovača. Na opätovné zatvorenie, by sa malo veko pevne zatlačiť. Je potrebné skontrolovať funkčnosť jednotiek.





## 7. ZOZNAM SÚČASTÍ A VETVOVÁ SCHÉMA

Diel č.	Popis	Množstvo
01	Kolík	1
02	Úchyt	1
03	Páka	1
04	Tesnenie	1
05	Šraub	1
06	Kolík	1
07	Kryt	1
08	Lôžko	1
09	Krúžok	1
10	Ozubené koleso	1
11	Kolík	1
12	Hladké ložisko	1
13	Závitová tyč	1
14	Matica	1

15	Podperná báza	1
16	Skrutka	1
17	Matica	1
18	Podperný kolík	1
19	Rozpera	2
20	Rozpera	2
21	Poistný krúžok	2
22	Vrchný kotúč	2
23	Guľa	50
24	Lôžko kolesa	2
25	Guľa	54
26	Dolný kotúč	2
27	Tesnenie	2
28	Matica	2
29	Matica	2

30	Pružná podložka	2
31	Rozpera	4
32	Ložisko	4
33	Koleso	2
34	Rozpera	2
35	Skrutka	2
36	Skrutka	1
37	Matica	1
38	Pletený pás	1
39	Zdvížná platforma	1
40	Spojka nákladu	1
41	Matica	1
42	Skrutka	1





# Vyhlásenie o zhode

**AJ Produkter AB týmto potvrdzuje, že:**

<b>Výrobok:</b>	Ručný premiestňovač nábytku
<b>Číslo výrobku:</b>	40464 (FM60)
<b>Zodpovedá smernici:</b>	2006/42/EC
<b>Harmonizované normy:</b>	-
<b>Výrobca:</b>	Hardlift Equipment Co., Ltd. Datong Road, Binhu District Wuxi, Jiangsu China

*Halmstad 2016-03-01*

**Edward Van Den Broek**  
*Product Manager, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukty.sk](http://www.ajprodukty.sk)

# Gebrauchsanleitung

[40464] Manueller Transporthelfer



**Anmerkung:** Eigentümer und Benutzer MÜSSEN vor der Benutzung dieses Produkts diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Version 1.0



ÜBERRASCHEND VIEL™

Wir danken Ihnen für den Kauf unseres manuellen Transportwagens. Zu Ihrer Sicherheit und für die richtige Handhabung möchten wir Sie ersuchen, diese Bedienungsanleitung vorab genau zu lesen.

### Anmerkung!

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen basieren auf dem Stand zum Datum der Drucklegung. Der Hersteller behält sich das Recht vor, seine eigenen Produkte jederzeit ohne Vorankündigung oder Zustimmung Dritter zu ändern. Kontaktieren Sie den Hersteller für eventuelle Aktualisierungen.



## 1. ANWENDUNG

Der manuelle Transportwagen ist zum Heben und Transportieren von Möbel entwickelt worden. Aus diesem Grund sind seine Seitenstützen mit Filz und die Plattform mit Gummi ausgekleidet. Die Befestigungsbänder verfügen über einen Kantenschutz, um Beschädigungen an den Möbel zu verhindern. Da der Hydraulikmöbelwagen aus zwei Einheiten besteht, ist es möglich, Möbelstücke mit unterschiedlichen Längen mit einem Minimum von Raumanspruch zu transportieren. Aufgrund des Gewichts des Anrituschbelages auf den Plattformen und den Zähnen auf den Plattformenden, bleibt das Möbelstück auch dann in Position, wenn es vertikal steht und die unteren Halterungen Kontakt mit den Seiten haben.

Das Befestigungsband ist eine zusätzliche absolute Notwendigkeit. Die Handkurbel wird im Uhrzeigersinn gedreht, um die Plattformen heben und in die entgegengesetzte Richtung, um sie wieder zu senken.

Nehmen Sie eine alte Kiste und versuchen Sie einige "Trockenübungen" mit dem manuellen Transporter.

Wenn Sie diesen korrekt handhaben, wird unser hydraulischer Möbeltransporter Ihnen helfen, Schaltschränke, Möbel, etc. schnell und sicher zu bewegen.

## 2. SPEZIFIKATIONEN

Tragkraft	Hubhöhe	Format Hubplatte	Nettogewicht
600 kg	300 mm	225 x 120 mm	33 kg

## 3. MONTAGE

Jedes Produkt besteht aus drei separaten Baugruppen, der Rahmen, die Plattform und der Hubmechanismus. Entfernen Sie zuerst die Plattform von der Box und legen Sie sie auf den Boden. Stecken Sie dann den Spindelmechanismus durch die obere Öffnung und den Schlitz in die Profiführungsschiene, bis der Projektor des Mechanismus auf der Gleitschiene sitzt. Der obere Träger und die Kurbel des Mechanismus müssen in entgegengesetzte Richtungen weisen. Ziehen Sie die Klemmschraube noch nicht fest.

Schieben Sie nun die Rahmenführungsschiene über den oberen Schieneneinschub der Plattform, setzen Sie die Spindel durch die Öffnung ein, bis der Rahmen auf den Rädern am Boden steht. Das Getriebegehäuse wird aus der Führung geschoben, wenn die Spindel die untere Führungsschiene der Plattform berührt. Drehen Sie die Kurbel im Uhrzeigersinn, um die Gewindespindel nach unten durch den unteren Einsatz zu schieben, bis der Positionsgeber des Getriebegehäuses wiederum in der Führung sitzt und der Boden des Gehäuses an der Führung ruht.

Nun kann der Klammerbolzen festgezogen werden.

Die zweite Einheit wird auf die gleiche Weise zusammengebaut.

## 4. VORSICHTSMASSNAHMEN UND VORBEREITUNG

- Der Boden muss absolut eben, glatt und sauber sein. Stellen Sie sicher, dass es keine Steigungen oder Unregelmäßigkeiten gibt. Stellen Sie sicher, dass der Boden und der Bodenbelag für die Ladung, die auf den Rädern lastet, geeignet ist und die Möbel sicher transportiert werden können.
- Überprüfen Sie, ob das zu transportierende Möbelstück lose Teile enthält. Diese müssen entfernt oder gesichert werden.
- Überprüfen Sie ob das Möbelstück stabil genug für den Transport auf den zwei gegenüberliegende Seiten ist. Das Gewicht des Stücks muss getragen werden können, ohne dass es zu Beschädigungen kommt.
- Messen Sie das Gewicht des zu transportierenden Möbelstückes. Die maximale Tragkraft von 600 kg/Paar = 300 pro Einheit darf nicht überschritten werden.

- Finden Sie den Schwerpunkt des zu transportierenden Möbelstückes. Entlang der Basis ist es entscheidend für die Last, dass eine einzige Transporteinheit kollidieren kann. Über der Basis, für die Mitte der Transporteinheit und, in Verbindung mit der Höhe, ergibt das Kippmoment. Im Gebrauch darf die Höhe des Schwerpunktes nicht mehr als 0,8 m, der Abstand der Transporteinheiten zueinander nicht weniger als 0,5 m und nicht über 4,0 m betragen (Sicherungsbinden).
- Befestigen Sie den Transportwagen nie an einem anderen Wagen.

## 5. BEDIENUNG

Bevor Sie den Transporthelfer benutzen, überprüfen Sie die Funktionen und achten Sie auf eventuelle Beschädigungen. Wenn der Transporthelfer sichtbare Schäden aufweist, darf dieser auf keinen Fall verwendet werden. Beschädigte Teile müssen sofort ersetzt werden. Da dieser manuelle Transporthelfer aus zwei Teilen besteht, ist es erforderlich, diesen mit zwei Personen zu bedienen. Vor dem Transport des Möbels soll die Bodenplatte des Transporthelfers so weit nach unten gedreht werden, bis das Gerät vertikal steht. Wenn beim Transport die Möbel geneigt stehen, kann mittels der Drehkurbel "in oder out" so geschraubt werden, dass der Transporthelfer wieder waagrecht steht. Wenn diese Einstellmöglichkeiten nicht ausreichend sind oder wenn die Plattform abgesenkt ist und der Transporthelfer kann nicht am Möbel (Transportgut) angelehnt werden, darf der Transporthelfer nicht benützt werden.

Drücken Sie die Plattformen unter die Seitenkanten der schmalen Seite des Möbelstückes, bis die oberen und unteren Stützen fest anliegen. Die Mitte der Plattformen muss jeweils unterhalb des Zentrums der Schwerkraft des Möbelstückes zu liegen kommen.

Bringen Sie die Transportgurte in ihre Position und achten Sie dabei darauf, die Kantenschoner im Bereich der Kanten zu platzieren. Ziehen Sie die Gurte fest. Die Gurte verbinden nun die beiden Einheiten und verhindern bei korrekter Verwendung ein Verrutschen derselben. Kurbeln Sie die Plattformen nun etwa 1 cm hoch. Überprüfen Sie dabei mit Sorgfalt den sicheren Stand des Möbelstückes auf den Plattformen. Es kann vorkommen, dass die Transport-Einheiten an eine andere Stelle des Möbelstückes bewegt werden müssen. Beide Plattformen müssen im gleichen Ausmaß angehoben werden.

Während des Transports sollten Sie Unebenheiten im Boden, die höher als 2 cm sind, unbedingt meiden. Schieben Sie beim Transport ausschließlich die Transport-Einheiten und nicht das Möbelstück selbst. Wählen Sie – sofern möglich – die neue Position des Möbels so, dass dieses ausschließlich der Länge nach bewegt zu werden braucht. Müssen Sie das Möbelstück dennoch seitwärts bewegen, tun Sie dies mit großer Vorsicht, da die Gefahr des Umkippens besteht. Achten Sie unbedingt darauf, keine abrupten Schubbewegungen zu machen.

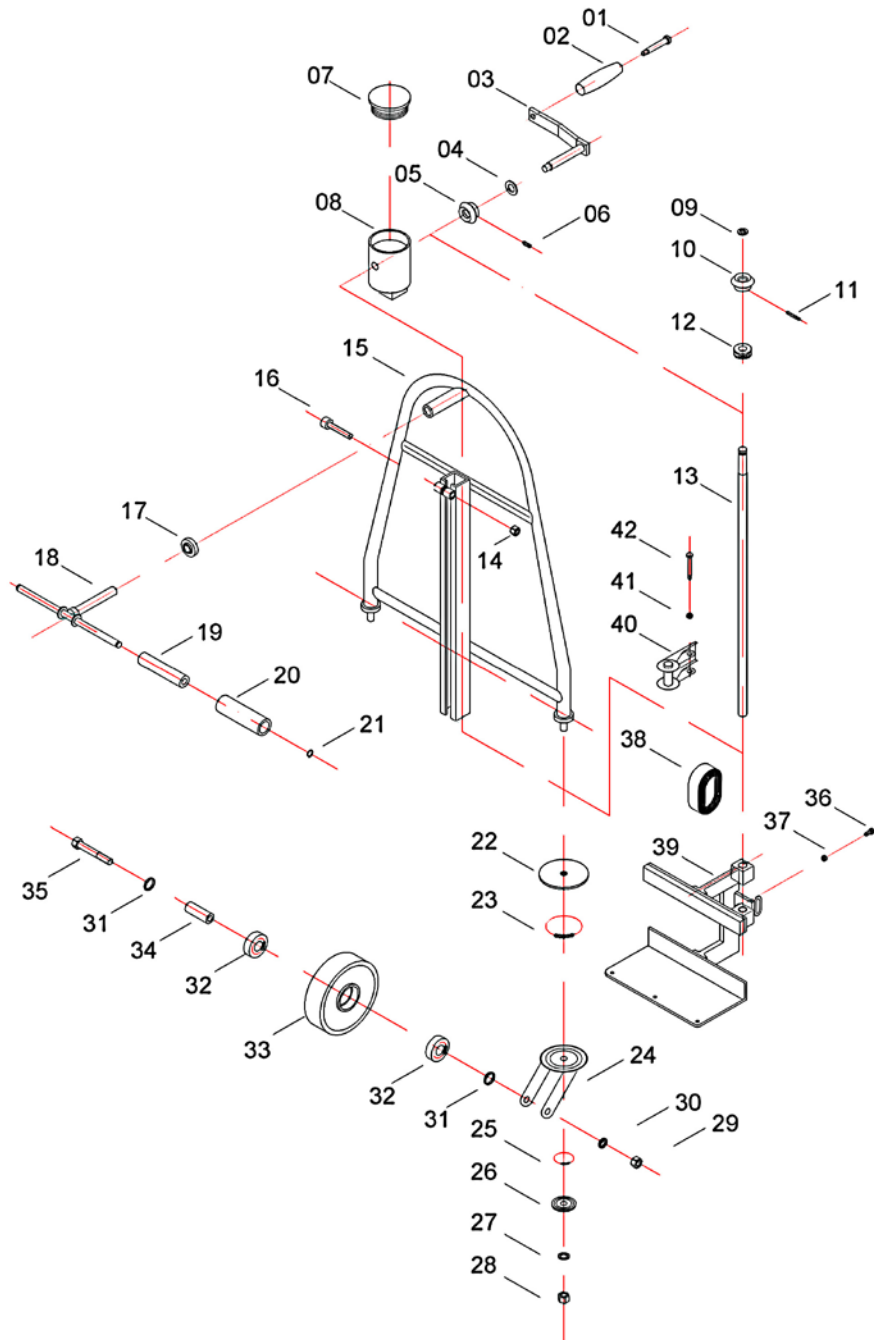
Das zu transportierende Produkt darf nicht unbeaufsichtigt auf den Transport-Einheiten stehen gelassen werden, sondern muss stets auf den Fußboden abgesenkt werden.

## 6. PFLEGE UND WARTUNG

Dieser mobiler Transporthelfer benötigt nur wenig Pflege und Wartung, aber diese sollten regelmäßig durchgeführt werden. Je nach Verwendung müssen die Achsen und Zahnräder neu eingefettet werden (wöchentlich oder monatlich). Verwenden sie Standard-Schmierfett.

Um die Achse zu erreichen, benützen sie einen Pinsel und führen Sie ihn durch die Öffnung der Führungsschienen.

Bei den Zahnrädern benützen Sie ebenfalls den Pinsel. Um die Zahnräder zu erreichen, müssen die den Gehäusedeckel mit einem Schraubenschlüssel entfernen. Drücken sie den Deckel fest nach unten um diesen wieder zu schließen. Nach der Pflege und Wartung testen Sie den Transporthelfer.



## 7. STÜCKLISTE EINZELTEILDARSTELLUNG

Artikel Nummer	Beschreibung	Anzahl
01	Steckstift	1
02	Handgriff	1
03	Kurbel	1
04	Dichtungsring	1
05	Antrieb	1
06	Steckstift	1
07	Abdeckung	1
08	Auflagefläche	1
09	Ring	1
10	Antriebsrad	1
11	Steckstift	1
12	Gleitlager	1
13	Gewindestange	1
14	Mutter	1

15	Grundträger	1
16	Schraube	1
17	Mutter	1
18	Tragstift	1
19	Abstandhalter	2
20	Abstandhalter	2
21	Haltering	2
22	Oberplatte	2
23	Kugel	50
24	Radsitz	2
25	Kugel	54
26	untere Platte	2
27	Dichtungsring	2
28	Mutter	2
29	Mutter	2

30	Sicherungsscheibe	2
31	Abstandhalter	4
32	Kugellager	4
33	Lenkrad	2
34	Abstandhalter	2
35	Schraube	2
36	Schraube	1
37	Mutter	1
38	Gewebe Gurt	1
39	Hebebühne	1
40	Zurrgurte	1
41	Mutter	1
42	Schraube	1



# Konformitätserklärung

**AJ Produkter AB bestätigt hiermit, dass:**

<b>Produkt:</b>	Manueller Transporthelfer
<b>Art.-Nr.:</b>	40464 (FM60)
<b>Entspricht Richtlinie:</b>	2006/42/EC
<b>Harmonisierte Normen:</b>	-
<b>Hersteller:</b>	Hardlift Equipment Co., Ltd. Datong Road, Binhu District Wuxi, Jiangsu China

*Halmstad, 01.03.2016*

---

**Edward Van Den Broek**  
*Product Manager, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukte.at](http://www.ajprodukte.at) & [www.ajprodukte.de](http://www.ajprodukte.de)

# Instrukcja obsługi

[40464] Ręczne urządzenie do transportu mebli



**Uwaga:** Właściciele i operatorzy sprzętu MAJĄ OBOWIĄZEK zapoznać się i zrozumieć instrukcję obsługi przed rozpoczęciem użytkowania.

Wersja 1.0



ZDECYDOWANIE WIĘCEJ™



Dziękujemy za wybór naszego produktu. Ze względów bezpieczeństwa należy przeczytać całą instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem i zapoznać się z zaleceniami dotyczącymi prawidłowego użytkowania produktu.

### Uwaga!

Informacje zawarte w publikacji są aktualne na dzień opracowania. Zastrzegamy sobie prawo do zmian w instrukcji bez podania przyczyny i bez wcześniejszych uprzedzeń i sankcji. Proszę sprawdzić u producenta dostępne aktualizacje instrukcji obsługi zakupionego produktu.

## 1. ZASTOSOWANIE

Ręczne urządzenie do przenoszenia mebli zostało zaprojektowane w celu podnoszenia i przenoszenia mebli, w tym mebli drewnianych. W tym celu jego podpory boczne zostały wyłożone filcem, a platformy gumą. Pasy zabezpieczające mają również protektory na krawędziach w celu zapobieganiu uszkodzeń mebli.

Jako że hydrauliczne urządzenie do przenoszenia mebli składa się z dwóch części możliwe jest przenoszenie mebli o różnej długości o podstawie prostokątnej przy użyciu minimalnej powierzchni. Dzięki swojej wadze, platformom antypoślizgowym i ząbkom na końcach platform mebel zostanie utrzymany w swojej pozycji kiedy części urządzenia będą stały pionowo, a dolne podpory będą stykały się bokami.

Dodatkowy pas zabezpieczający jest absolutną koniecznością.

Ręczny dźwign przekręca się w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara w celu uniesienia platformy, a w odwrotnym kierunku - celu jej obniżenia.

Używając starej skrzyni wypróbuj urządzenie do przenoszenia mebli.

Jeśli obsługujesz urządzenie odpowiednio, pomoże ci ono w przemieszczaniu szafek, mebli itd. szybko i bezpiecznie.

## 2. SPECYFIKACJE

Ładowność	Wysokość podnoszenia	Rozmiar płyty nośnej	Waga
600 kg	300 mm	225 x 120 mm	33 kg

## 3. MONTAŻ

Każda jednostka składa się z trzech osobnych grup komponentów, ramy, platformy i mechanizmu podnoszącego. Najpierw wyjmij platformę z pudła i umieść ją na podłodze. Następnie przełóż mechanizm z osią przez górny otwór i otwór w profilowanej szynie prowadzącej aż do momentu, w którym rzut mechanizmu jest osadzony na górnej szynie prowadzącej. Górna podpora i dźwign mechanizmu muszą być skierowane w przeciwnych kierunkach. Nie dokręcaj śrub zaciskowych szyny prowadzącej. Przesuń szynę prowadzącą ramy ponad górne wejście wślizgowe platformy przekładając oś przez otwór do momentu, w którym rama stoi na kołach na podłodze. Obudowa przekładni zostanie wypchnięta kiedy oś będzie stykać się z dolnym wejściem wślizgowym platformy.

Przekręć dźwign w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara w celu przesunięcia w dół gwintowanej osi przez dolne wejście do momentu, w którym obudowa przekładni zostanie ponownie umieszczona w prowadnicy a dół obudowy spoczywa na prowadnicy.

Drugą jednostkę montuje się w ten sam sposób.

## 4. PRZYGOTOWANIE I ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Podłoga musi być całkowicie płaska, gładka i czysta. Nie może na niej być pochyłości ani spadków. Upewnij się, że podłoga i jej pokrycie wytrzymają obciążenie ładunku i kół.
- Sprawdź czy transportowany obiekt zawiera jakieś luźne części. Należy je usunąć lub zabezpieczyć przed upadkiem.
- Sprawdź czy transportowany obiekt można przetransportować za pomocą produktu bez ryzyka uszkodzenia go.
- Znaleźć i odczytać informację o wadze transportowanego obiektu. Maks. obciążenie (waga ładunku) to 600 kg/para = 300 kg / jednostka.
- Znaleźć środek ciężkości transportowanego ładunku. Wzdłuż bazy, pojedyncza jednostka musi być w stanie unieść ładunek na swoim środku ciężkości. W trakcie użytkowania, wysokość środka ciężkości nie może przekroczyć 0,8 m. Odległość między jednostkami transportującymi nie może być mniejsza niż 0,5 m.
- Zabrania się ciągnąć produkt przez inny pojazd.



## 5. OBSŁUGA

Przed użytkowaniem sprawdź funkcjonalność komponentów oraz sprawdź, czy nie są one uszkodzone. Jeśli zauważysz widoczne wady nie wolno używać komponentu. Uszkodzone części należy wymienić. Jako że urządzenie składa się z dwóch części musi być obsługiwane przez dwie osoby. Przed przeniesieniem mebli platforma powinna być umieszczona na podłodze do momentu, w którym jednostki transportowe stoją pionowo. Jeśli mebel przekracza wysokość górnej podpory musi ona zostać wyregulowana do momentu, w którym transport stoi równo. Jeśli regulacja nie jest wystarczająca lub jeśli platforma zostaje obniżona jednostka transportowa może przechylić się na mebel, w takim przypadku transport jest zabroniony.

Wepchnij platformy pod boki (węższe boki) mebla do momentu, w którym górne i dolne podpory będą na nim spoczywać. Pasy połączą obie jednostki i, jeśli używane prawidłowo, zapobiegają przed zsuwaniem się. Podkręć do góry platformy na wysokość ok. 1 cm i ostrożnie sprawdź stabilność mebla stojącego na platformie. Może się stać tak, że trzeba będzie zmienić jego pozycję.

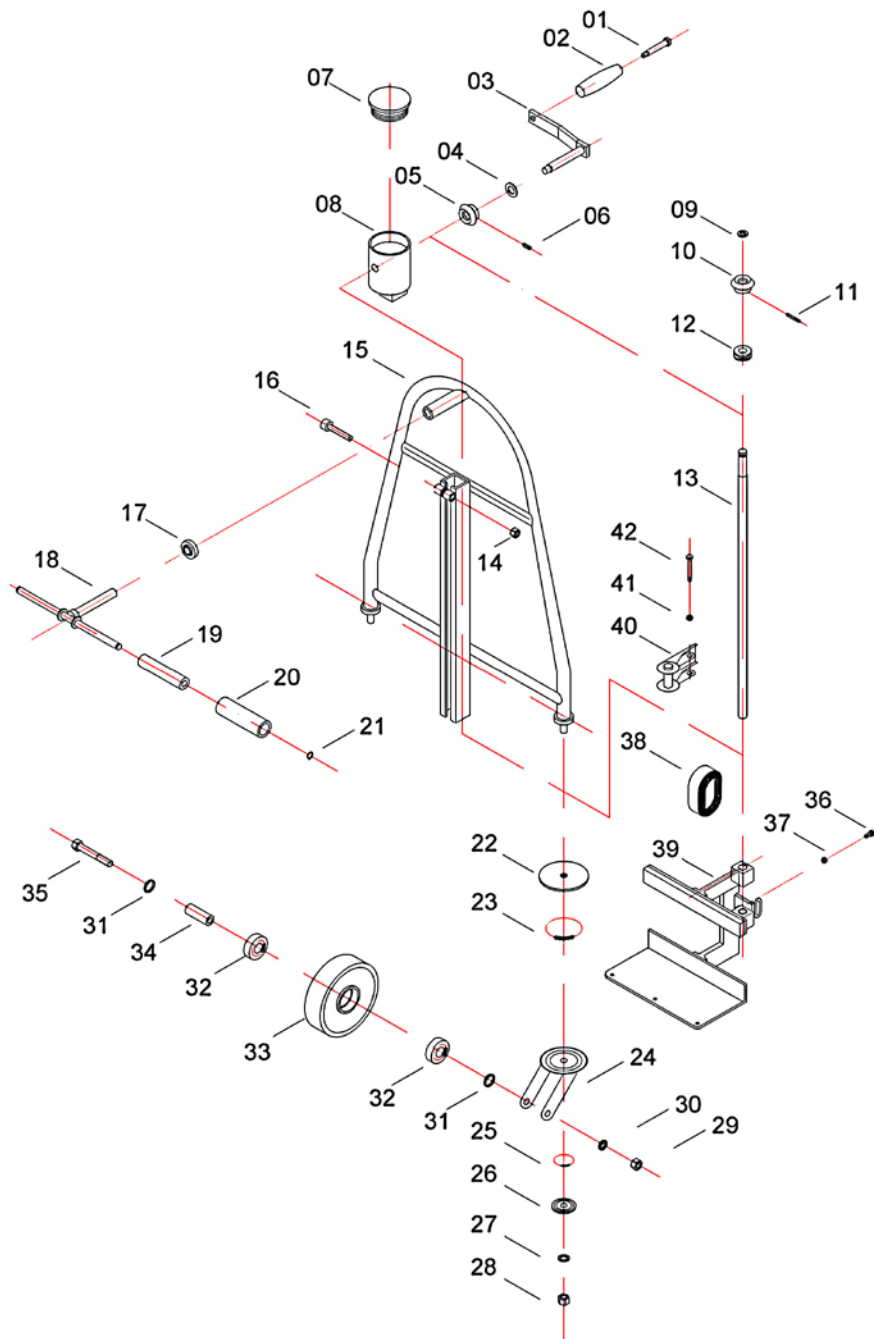
Wysokość podłoża musi wynosić min. 2 cm. Podczas przemieszczania mebli pchaj jednostki transportowe i wybieraj drogę do nowego miejsca ustawienia mebla w taki sposób, żeby był on pchany wzdłuż. Przy przenoszeniu bocznym mebli działaj bardzo ostrożnie, istnieje ryzyko przechylenia się mebla. Unikaj gwałtownych ruchów.

Nie wolno zostawiać transportowanego mebla bez nadzoru kiedy stoi na urządzeniu, musi on zawsze zostać opuszczony na podłogę.

## 6. KONSERWACJA

Urządzenie wymaga niewielkiej konserwacji, ale musi ona być przeprowadzana regularnie. W zależności od użytkowania, osie i koła przekładni muszą być cotygodniowo lub comiesięcznie natłuszczane używając standardowego smaru wielofunkcyjnego. Oś można nasmarować przy użyciu szczotki przełożonej przez otwór w szynie prowadzącej. Koła przekładni również natłuszcza się używając szczotki po uniesieniu pokrywy obudowy przekładni za pomocą śrubokrętu. Pokrywa powinna następnie zostać ponownie opuszczona i szczelnie domknięta. Praca jednostki powinna zostać przetestowana.





## 7. SPIS CZĘŚCI I WIDOK ROZSTRZELONY

Nr części	Opis	Ilość
01	Kołek	1
02	Rękojeść uchwyty	1
03	Dźwig	1
04	Podkładka	1
05	Napęd	1
06	Kołek	1
07	Pokrywa	1
08	Gniazdo	1
09	Pierścień	1
10	Bieg	1
11	Kołek	1
12	Łożysko	1
13	Pręt	1
14	Nakrętka	1

15	Podstawa	1
16	Wkręt	1
17	Nakrętka	1
18	Kołek wsporny	1
19	Podkładka dystansowa	2
20	Podkładka dystansowa	2
21	Pierścień ustalający	2
22	Górna płyta	2
23	Kulka	50
24	Gniazdo koła	2
25	Kulka	54
26	Dolna płyta	2
27	Podkładka	2
28	Nakrętka	2
29	Nakrętka	2

30	Podkładka zabezpieczająca	2
31	Podkładka dystansowa	4
32	Łożysko	4
33	Koło	2
34	Podkładka dystansowa	2
35	Wkręt	2
36	Wkręt	1
37	Nakrętka	1
38	Pas	1
39	Platforma nośna	1
40	Mocowanie	1
41	Nakrętka	1
42	Wkręt	1



# Deklaracja zgodności

**AJ Produkter AB** niniejszym zaświadcza, że:

<b>Produkt:</b>	Ręczne urządzenie do transportu mebli
<b>Nr art.:</b>	40464 (FM60)
<b>Jest zgodny z dyrektywą:</b>	2006/42/EC
<b>Normy zharmonizowane:</b>	-
<b>Producent:</b>	Hardlift Equipment Co., Ltd. Datong Road, Binhu District Wuxi, Jiangsu China

*Halmstad 2016-03-01*

**Edward Van Den Broek**  
*Product Manager, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukty.pl](http://www.ajprodukty.pl)

# Operating Instructions

[40464] Manual Furniture Mover



**Note:** The owner and user MUST read and understand these operating instructions before using this product.

Version 1.0



**SURPRISINGLY MORE™**

Thank you for choosing our manual furniture mover. For your safety and for the correct operation of the unit, please carefully read this manual before use.

**Note!**

All of the information contained herein is based on data available at the time of printing. The manufacturer reserves the right to modify its products at any time without notice and without incurring any liability. Please check with us for any updates.

**1. APPLICATION**

The manual furniture mover is designed to lift and move large, awkward and heavy furniture. To prevent any damage, the side supports are lined with foam and the platforms with rubber, while the securing straps have edge-protectors.

As the hydraulic furniture mover consists of two units, it is possible to move pieces of furniture of varying lengths, but with a rectangular base, using the minimum amount of space. Its weight and the anti-slip coating on the platform mean that the piece of furniture is held in place when the units are standing vertically and the lower supports are touching its sides.

The securing straps are essential.

Turn the hand crank clockwise to lift the platforms and anti-clockwise to lower them.

Using an old crate, try a few "dry runs" with the hydraulic furniture mover.

When operated correctly, our hydraulic furniture mover will help you to move furniture and other large loads quickly and safely.

**2. SPECIFICATIONS**

Load Capacity	Lifting Height	Lifting Plate Size	Net Weight
600 kg	300 mm	225 x 120 mm	33 kg

**3. ASSEMBLY**

Each transport unit consists of three components: frame, plate and lifting mechanism.

First remove one of the plates from the box and place it on the floor. Insert the spindle mechanism through the upper opening and slot in the profiled guide rail until the locking mechanism is located at the top of the guide rail. The upper side support and the crank must face in opposite directions. Do not tighten the guide rail's clamping screw.

Now slide the frame's guide rail over the platform's upper sliding insert, inserting the spindle through the hole until the frame is standing on its wheels on the floor. The gear housing will be pushed out of the guide when the spindle touches the platform's lower sliding insert. Turn the crank clockwise to move the threaded spindle down through the lower insert until the locking mechanism is sitting in the guide rail and the bottom of the housing is resting on the rail. The clamping bolt may now be tightened.

The second unit is assembled in the same way.

**4. PRECAUTIONS AND PREPARATION**

- 4.1 The floor must be completely level, smooth and clean. There must be no inclines or slopes to be negotiated. Make sure that the floor and floor covering are able to withstand the wheels' load and the weight of the furniture being transported.
- 4.2 Check whether the piece of furniture to be transported contains any loose objects. These will have to be removed or secured to stop them from moving around.
- 4.3 Ensure that furniture is stable enough to be transported, with a conveyor unit on each side, without being damaged.
- 4.4 Check the weight of the piece of furniture to be transported. The maximum load of 600 kg/pair (300 kg/unit) must not be exceeded.
- 4.5 Check the furniture's centre of gravity. It is important to take into account the furniture's height and weight distribution so it is placed on the furniture mover with the centre of gravity supported by the plates. When in use, the centre of gravity must not be more than 0.8 m and the distance between the two units must not be less than 0.5m or exceed 4.0m (using the securing straps).
- 4.6 Never tow the furniture mover behind a vehicle.



**5. OPERATION**

Before use, the components should be checked to make sure they work and for any damage. If there are visible defects, the components should not be used. Damaged parts must be replaced.

As the manual furniture mover consists of two parts, it must be operated by two people.

Before moving furniture, the platforms should be lowered until the transport units are standing vertically. If the furniture to be transported has an overhang at the level of the upper support, the support may be screwed in or out to adjust it until the furniture is level. If the adjustment is not sufficient or when the transport unit cannot lean against the furniture when the platforms are lowered do not use the furniture mover to transport the furniture.

Push the platforms under the furniture's narrow sides until the upper and lower supports are resting against it. The platforms' centres must be beneath the centre of gravity of the furniture.

Place the securing straps in position with the edge protectors on the furniture's edges. Pull the straps tight. The straps will connect both units and, when used correctly, prevent them from slipping out of position. Lift the platforms by about 1 cm and carefully check how firmly the piece furniture is standing on them. It may be that the transport units will have to be moved to another position.

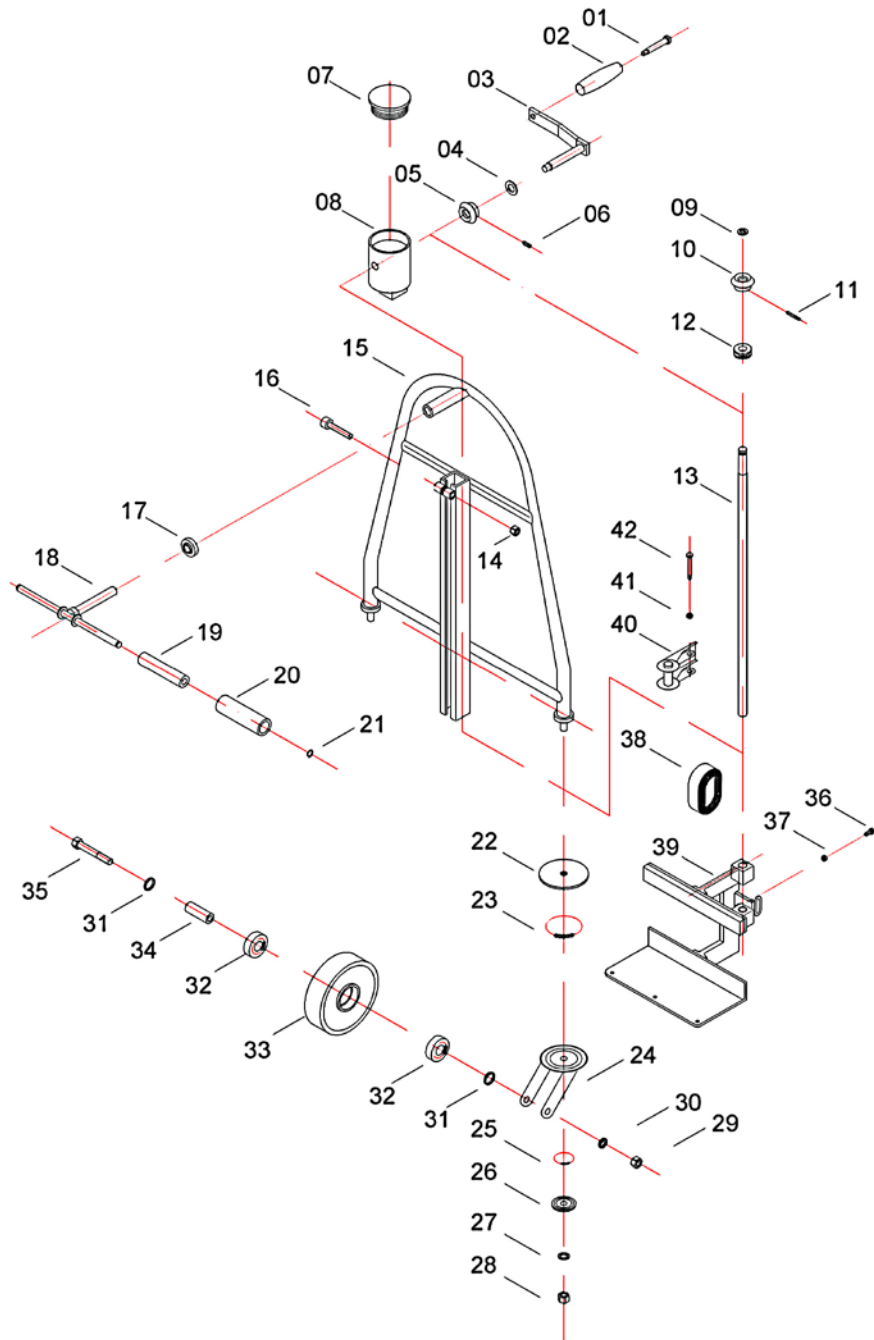
The platforms must be the same height as each other.

The furniture must be a maximum of 2 cm off the floor. When moving the furniture, only push the transport units, not the furniture, and try to move the furniture lengthways whenever possible. When moving furniture sideways, always take great care so the furniture does not tip over. Avoid jerky movements.

The furniture being transported must not be left raised on the equipment when unattended; it must always be lowered onto the floor first.

**6. CARE AND MAINTENANCE**

This manual furniture mover requires little care and maintenance, but this must be carried out regularly. Depending on its use, the spindles and gear wheels must be re-greased weekly or monthly, using a standard multi-purpose lubricant. The spindle can be reached by inserting a brush through the slot in the guide rail. The gearwheels are also greased using a brush; first remove the gear-housing lid with a screwdriver. The lid should be pressed down firmly to close it again. Afterwards, test the device to ensure it works properly.



**7. PART LIST AND EXPLODED FIGURE**

Item No	Description	Quantity
01	Pin	1
02	Hand grip	1
03	Crank	1
04	Washer	1
05	Drive	1
06	Pin	1
07	Cover	1
08	Seating	1
09	Ring	1
10	Driven gear	1
11	Pin	1
12	Plane bearing	1
13	Screw rod	1
14	Nut	1

15	Supporting base	1
16	Screw	1
17	Nut	1
18	Supporting pin	1
19	Spacer	2
20	Spacer	2
21	Retain ring	2
22	Upper plate	2
23	Ball	50
24	Wheel seat	2
25	Ball	54
26	Lower plate	2
27	Washer	2
28	Nut	2
29	Nut	2

30	Lock washer	2
31	Spacer	4
32	Bearing	4
33	Wheel	2
34	Spacer	2
35	Screw	2
36	Screw	1
37	Nut	1
38	Woven belt	1
39	Lifting platform	1
40	Cargo lashings	1
41	Nut	1
42	Screw	1



# Declaration of conformity

**AJ Produkter AB hereby confirms that:**

**Product:** Manual Furniture Mover  
**Art. no.:** 40464 (FM60)  
**Complies with Directive(s):** 2006/42/EC  
**Conforms to standards:** -  
**Manufacturer:** Hardlift Equipment Co., Ltd.  
Datong Road, Binhu District  
Wuxi, Jiangsu  
China

*Halmstad 2016-03-01*

---

**Edward Van Den Broek**  
*Product Manager, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajproducts.co.uk](http://www.ajproducts.co.uk)

# Operating Instructions

[40464] Manual Furniture Mover



**Note:** The owner and user MUST read and understand these operating instructions before using this product.

Version 1.0



**SURPRISINGLY MORE™**



Thank you for choosing our manual furniture mover. For your safety and for the correct operation of the unit, please carefully read this manual before use.

**Note!**

All of the information contained herein is based on data available at the time of printing. The manufacturer reserves the right to modify its products at any time without notice and without incurring any liability. Please check with us for any updates.

**1. APPLICATION**

The manual furniture mover is designed to lift and move large, awkward and heavy furniture. To prevent any damage, the side supports are lined with foam and the platforms with rubber, while the securing straps have edge-protectors.

As the hydraulic furniture mover consists of two units, it is possible to move pieces of furniture of varying lengths, but with a rectangular base, using the minimum amount of space. Its weight and the anti-slip coating on the platform mean that the piece of furniture is held in place when the units are standing vertically and the lower supports are touching its sides.

The securing straps are essential.

Turn the hand crank clockwise to lift the platforms and anti-clockwise to lower them.

Using an old crate, try a few "dry runs" with the hydraulic furniture mover.

When operated correctly, our hydraulic furniture mover will help you to move furniture and other large loads quickly and safely.

**2. SPECIFICATIONS**

Load Capacity	Lifting Height	Lifting Plate Size	Net Weight
600 kg	300 mm	225 x 120 mm	33 kg

**3. ASSEMBLY**

Each transport unit consists of three components: frame, plate and lifting mechanism.

First remove one of the plates from the box and place it on the floor. Insert the spindle mechanism through the upper opening and slot in the profiled guide rail until the locking mechanism is located at the top of the guide rail. The upper side support and the crank must face in opposite directions. Do not tighten the guide rail's clamping screw.

Now slide the frame's guide rail over the platform's upper sliding insert, inserting the spindle through the hole until the frame is standing on its wheels on the floor. The gear housing will be pushed out of the guide when the spindle touches the platform's lower sliding insert. Turn the crank clockwise to move the threaded spindle down through the lower insert until the locking mechanism is sitting in the guide rail and the bottom of the housing is resting on the rail. The clamping bolt may now be tightened.

The second unit is assembled in the same way.

**4. PRECAUTIONS AND PREPARATION**

- 4.1 The floor must be completely level, smooth and clean. There must be no inclines or slopes to be negotiated. Make sure that the floor and floor covering are able to withstand the wheels' load and the weight of the furniture being transported.
- 4.2 Check whether the piece of furniture to be transported contains any loose objects. These will have to be removed or secured to stop them from moving around.
- 4.3 Ensure that furniture is stable enough to be transported, with a conveyor unit on each side, without being damaged.
- 4.4 Check the weight of the piece of furniture to be transported. The maximum load of 600 kg/pair (300 kg/unit) must not be exceeded.
- 4.5 Check the furniture's centre of gravity. It is important to take into account the furniture's height and weight distribution so it is placed on the furniture mover with the centre of gravity supported by the plates. When in use, the centre of gravity must not be more than 0.8 m and the distance between the two units must not be less than 0.5m or exceed 4.0m (using the securing straps).
- 4.6 Never tow the furniture mover behind a vehicle.



**5. OPERATION**

Before use, the components should be checked to make sure they work and for any damage. If there are visible defects, the components should not be used. Damaged parts must be replaced.

As the manual furniture mover consists of two parts, it must be operated by two people.

Before moving furniture, the platforms should be lowered until the transport units are standing vertically. If the furniture to be transported has an overhang at the level of the upper support, the support may be screwed in or out to adjust it until the furniture is level. If the adjustment is not sufficient or when the transport unit cannot lean against the furniture when the platforms are lowered do not use the furniture mover to transport the furniture.

Push the platforms under the furniture's narrow sides until the upper and lower supports are resting against it. The platforms' centres must be beneath the centre of gravity of the furniture.

Place the securing straps in position with the edge protectors on the furniture's edges. Pull the straps tight. The straps will connect both units and, when used correctly, prevent them from slipping out of position. Lift the platforms by about 1 cm and carefully check how firmly the piece furniture is standing on them. It may be that the transport units will have to be moved to another position.

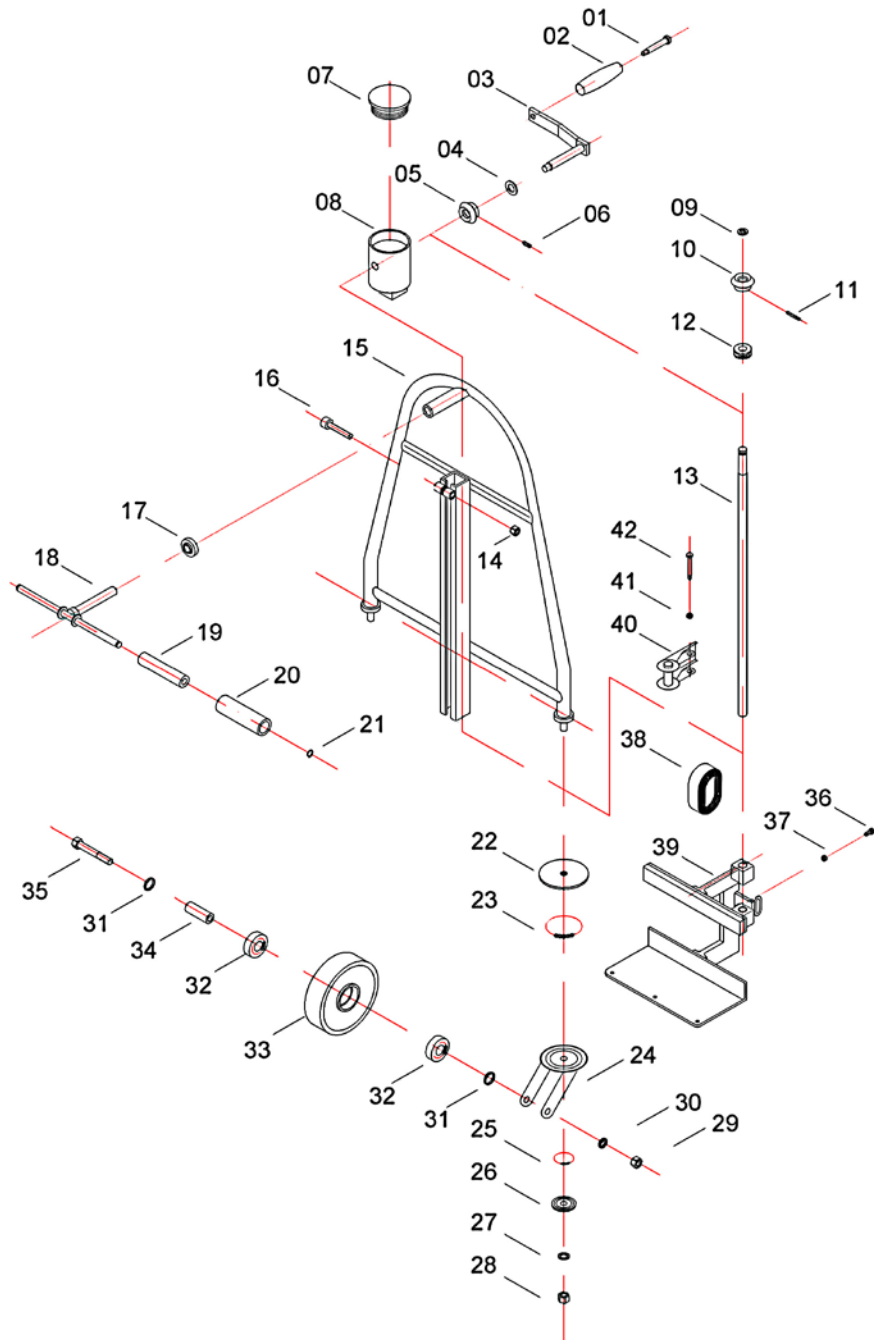
The platforms must be the same height as each other.

The furniture must be a maximum of 2 cm off the floor. When moving the furniture, only push the transport units, not the furniture, and try to move the furniture lengthways whenever possible. When moving furniture sideways, always take great care so the furniture does not tip over. Avoid jerky movements.

The furniture being transported must not be left raised on the equipment when unattended; it must always be lowered onto the floor first.

**6. CARE AND MAINTENANCE**

This manual furniture mover requires little care and maintenance, but this must be carried out regularly. Depending on its use, the spindles and gear wheels must be re-greased weekly or monthly, using a standard multi-purpose lubricant. The spindle can be reached by inserting a brush through the slot in the guide rail. The gearwheels are also greased using a brush; first remove the gear-housing lid with a screwdriver. The lid should be pressed down firmly to close it again. Afterwards, test the device to ensure it works properly.



**7. PART LIST AND EXPLODED FIGURE**

Item No	Description	Quantity
01	Pin	1
02	Hand grip	1
03	Crank	1
04	Washer	1
05	Drive	1
06	Pin	1
07	Cover	1
08	Seating	1
09	Ring	1
10	Driven gear	1
11	Pin	1
12	Plane bearing	1
13	Screw rod	1
14	Nut	1

15	Supporting base	1
16	Screw	1
17	Nut	1
18	Supporting pin	1
19	Spacer	2
20	Spacer	2
21	Retain ring	2
22	Upper plate	2
23	Ball	50
24	Wheel seat	2
25	Ball	54
26	Lower plate	2
27	Washer	2
28	Nut	2
29	Nut	2

30	Lock washer	2
31	Spacer	4
32	Bearing	4
33	Wheel	2
34	Spacer	2
35	Screw	2
36	Screw	1
37	Nut	1
38	Woven belt	1
39	Lifting platform	1
40	Cargo lashings	1
41	Nut	1
42	Screw	1



# Declaration of conformity

**AJ Produkter AB hereby confirms that:**

**Product:** Manual Furniture Mover  
**Art. no.:** 40464 (FM60)  
**Complies with Directive(s):** 2006/42/EC  
**Conforms to standards:** -  
**Manufacturer:** Hardlift Equipment Co., Ltd.  
Datong Road, Binhu District  
Wuxi, Jiangsu  
China

*Halmstad 2016-03-01*

---

**Edward Van Den Broek**  
*Product Manager, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajproducts.ie](http://www.ajproducts.ie)